

# EMMA- ( A01, A02 )

## Quick Guide

---

|        |        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| P.01 > | P.13 > | P.25 > | P.37 > | P.49 > | P.61 > |
| EN     | EN-GB  | BG     | EL     | NB     | SV     |
| DE     | NL     | HR     | HU     | PT-PT  | TR     |
| ES     | PL     | CS     | LV     | RO     | UK     |
| FR     | PT-BR  | DA     | LT     | SR     |        |
| IT     | SQ     | ET     | MK     | SK     |        |
| ZH     | BS     | FI     | CNR    | SL     |        |



EN

DE

ES

FR

IT

ZH

- EN** Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. You can scan the QR code on the front cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.
- DE** Lesen Sie vor der Installation des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sich mit den Produktinformationen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut zu machen. Die Produktgarantie deckt keine Geräteschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Dokument und im Benutzerhandbuch angegebenen Richtlinien für Lagerung, Transport, Installation und Verwendung verursacht werden. Sie können den QR-Code auf der Vorderseite dieses Dokuments scannen, um das Benutzerhandbuch und die Sicherheitsvorkehrungen anzuzeigen. Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden. Bei der Erstellung dieses Dokuments wurden sämtliche Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts zu gewährleisten. Jedoch stellen alle Aussagen, Informationen und Empfehlungen in diesem Dokument keinerlei ausdrückliche oder stillschweigende Garantie dar.
- ES** Antes de instalar los equipos, lea cuidadosamente el manual del usuario para familiarizarse con la información y las precauciones de seguridad del producto. La garantía del producto no cubre los daños en el equipo ocasionados por el incumplimiento de las pautas de almacenamiento, transporte, instalación y uso indicadas en este documento y en el manual del usuario. Para ver el manual del usuario y las precauciones de seguridad, escanee el código QR que se encuentra en la portada de este documento. La información contenida en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso. Durante la preparación de este documento, hemos hecho todo lo posible para garantizar la precisión de sus contenidos. Sin embargo, ninguna declaración, información ni recomendación aquí contenida constituye garantía alguna, ni expresa ni implícita.
- FR** Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec les informations des produits et les mesures de sécurité. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés à l'équipement par le non-respect des directives de stockage, de transport, d'installation et d'utilisation spécifiées dans ce document et le manuel d'utilisation. Vous pouvez scanner le QR code sur la page de couverture du présent document pour accéder au manuel d'utilisation et aux mesures de sécurité. Les informations contenues dans le présent document sont modifiables sans préavis. La préparation du présent document a reçu toute l'attention requise pour garantir l'exactitude de son contenu, mais l'ensemble des déclarations, informations et recommandations qu'il contient ne saurait constituer une quelconque garantie, expresse ou implicite.
- IT** Prima di installare l'apparecchiatura, leggere attentamente il manuale utente per conoscere le informazioni sul prodotto e le precauzioni di sicurezza. I danni alle apparecchiature dovuti alla mancata osservanza delle indicazioni di stoccaggio, trasporto, installazione e utilizzo specificate in questo documento e nel manuale utente non sono coperti dalla garanzia del prodotto. È possibile eseguire la scansione del codice QR sulla copertina di questo documento per visualizzare il manuale utente e le precauzioni di sicurezza. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nella redazione del presente documento è stato fatto quanto possibile per garantire l'accuratezza dei contenuti, tuttavia nessuna dichiarazione, informazione e raccomandazione contenuta in questo documento costituisce alcun tipo di garanzia, esplicita o implicita.
- ZH** 安装设备前请详细阅读用户手册，了解产品信息及安全注意事项。未按照本文档与用户手册的内容存储、搬运、安装和使用设备而导致设备损坏，不在设备质保范围内。您可以扫描该文档封面上的二维码，查阅用户手册和安全注意事项等信息。由于产品版本升级或其他原因，本文档内容会不定期更新。除非另有约定，本文档仅作为使用指导，文档中的所有陈述、信息和建议不构成任何明示或暗示的担保。

# 1

**EN** Installation Requirements

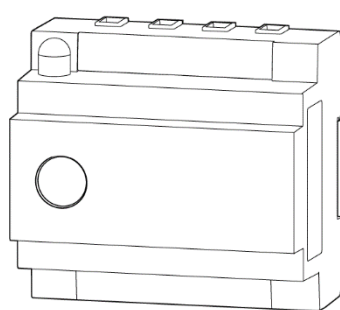
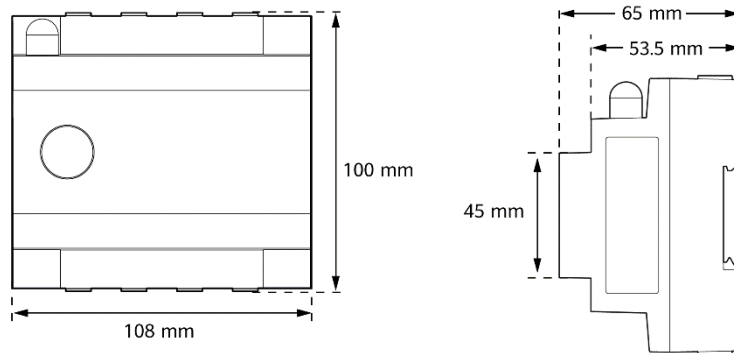
**DE** Installationsanforderungen

**ES** Requisitos de instalación

**FR** Conditions d'installation

**IT** Requisiti di installazione

**ZH** 安装要求



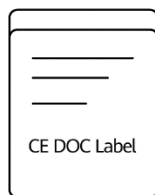
x1



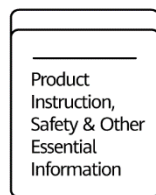
x1



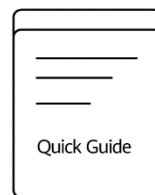
x1



x1



x1



x1

**EN** Package Contents

**DE** Paketinhalt

**ES** Contenidos de la caja

**FR** Contenu de l'emballage

**IT** Contenuto della confezione

**ZH** 包装清单

# 2

**EN** Installing the Device

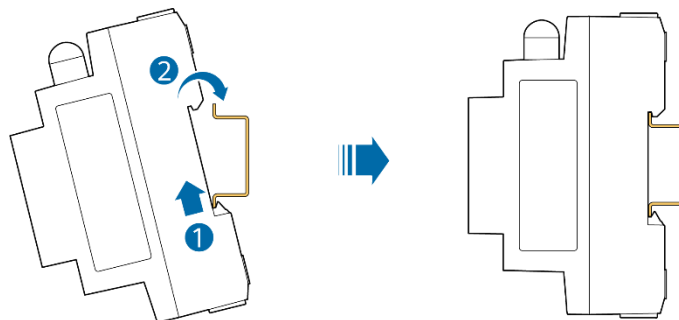
**DE** Installieren des Geräts

**ES** Instalación del dispositivo

**FR** Installation de l'appareil

**IT** Installazione del dispositivo

**ZH** 安装设备



**EN** Install the EMMA on the DIN 35 mm standard guide rail of the AC power distribution box in which a surge protective device must be configured.

**DE** Installieren Sie den EMMA auf der DIN 35 mm Normschiene des AC-Stromverteilerkastens, in dem ein Überspannungsschutzgerät konfiguriert werden muss.

**ES** Instale el EMMA sobre el riel de guiado DIN estándar de 35 mm de la caja de distribución de energía de CA, donde debe configurarse un dispositivo de protección contra picos.

**FR** Installez l'EMMA sur le rail de guidage standard DIN 35 mm du boîtier de distribution d'alimentation CA dans laquelle un dispositif parasurtenseur doit être configuré.

**IT** Installare l'EMMA sul binario di guida standard DIN 35 mm della scatola di distribuzione dell'alimentazione CA in cui deve essere configurato un dispositivo di protezione da sovratensione.

**ZH** 将EMMA安装至交流配电箱的DIN35mm标准导轨上，配电箱内部必须配置防雷器。

# 3

EN Preparing Cables

DE Vorbereiten der Kabel

ES Preparación de los cables

FR Préparation des câbles

IT Preparazione dei cavi

ZH 准备线缆

A

EN Internal CT (current  $\leq 63$  A)

DE Interner CT (Strom  $\leq 63$  A)

ES CT interno (corriente  $\leq 63$  A)

FR CT interne (courant  $\leq 63$  A)

IT CT interno (corrente  $\leq 63$  A)

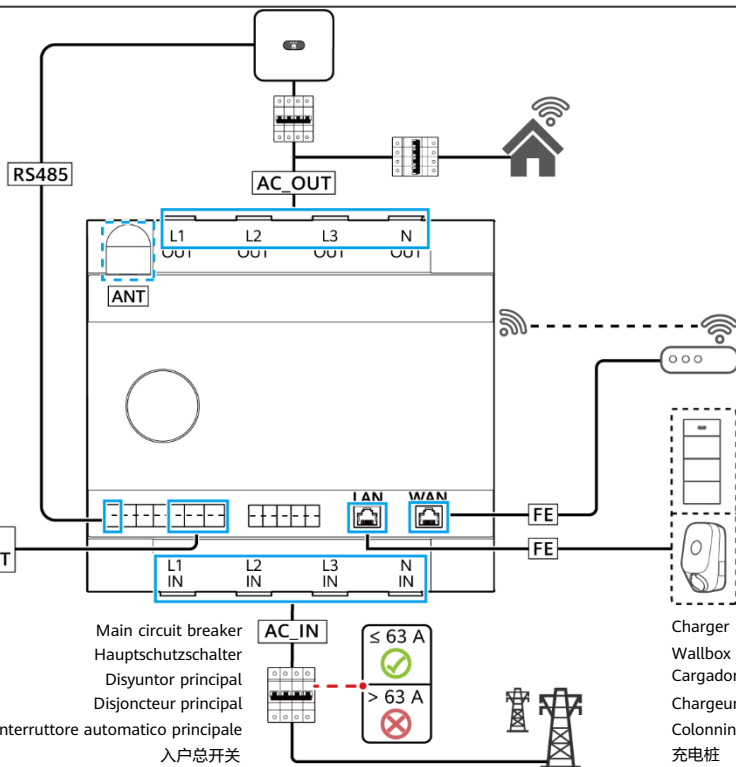
ZH 内置CT (电流  $\leq 63$  A)



Heat pump  
Wärmepumpe  
Bomba de calor  
Pompe à chaleur  
Pompa di calore  
热泵

DO  
12V\_OUT

Main circuit breaker  
Hauptschutzschalter  
Disyuntor principal  
Disjoncteur principal  
Interruttore automatico principale  
入户总开关



Energy storage system (S1)  
Energiespeichersystem (S1)  
Sistema de almacenamiento de energía (S1)  
Système de stockage d'énergie (S1)  
Sistema di accumulo dell'energia (S1)  
储能 (S1)

Charger  
Wallbox  
Cargador  
Chargeur  
Colonnina di ricarica  
充电桩

B

**EN** External CT (current > 63 A, CT prepared by users)

**DE** Externer CT (Strom > 63 A, vom Nutzer vorbereiteter CT)

**ES** CT externo (corriente > 63 A, CT preparado por los usuarios)

**FR** CT externe (courant > 63 A, CT préparé par les utilisateurs)

**IT** CT esterno (corrente > 63 A, CT preparato da utenti)

**ZH** 外置CT (电流 > 63 A, 用户自备CT)



**EN** CT ratio:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (integer  $N \geq 2$ )

**DE** CT-Verhältnis:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (ganze Zahl  $N \geq 2$ )

**ES** Relación de CT:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (entero  $N \geq 2$ )

**FR** Rapport CT :  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (nombre entier  $N \geq 2$ )

**IT** Rapporto CT:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (numero intero  $N \geq 2$ )

**ZH** CT电流比:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (整数  $N \geq 2$ )

Energy storage system (S1)

Energiespeichersystem (S1)

Sistema de almacenamiento de energía (S1)

Système de stockage d'énergie (S1)

Sistema di accumulo dell'energia (S1)

储能 (S1)

Charger

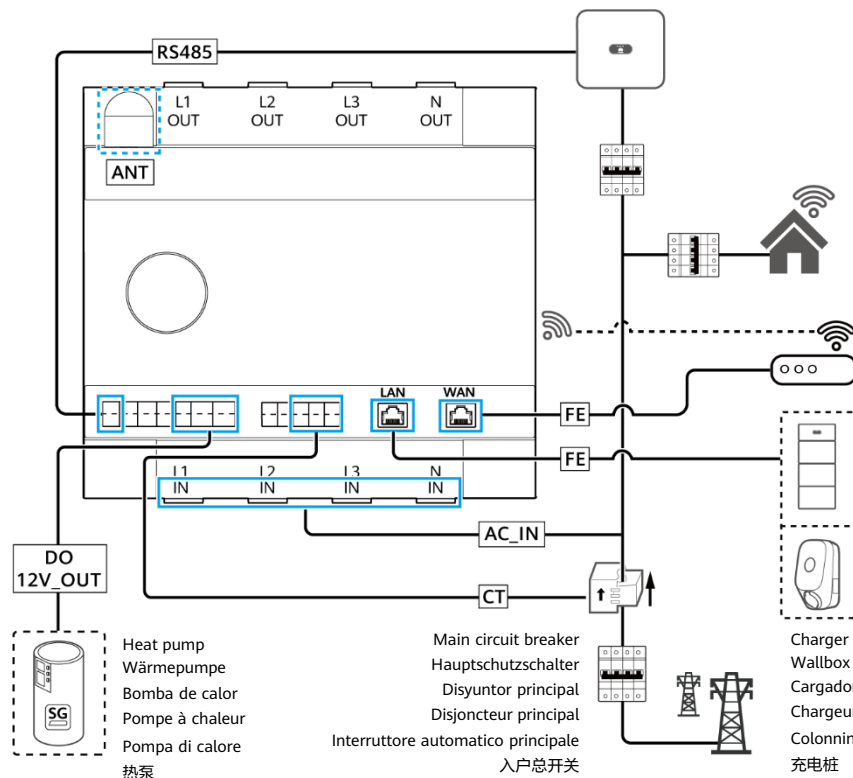
Wallbox

Cargador

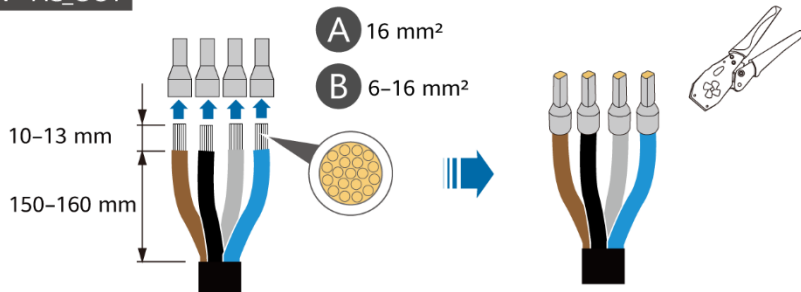
Chargeur

Colonnina di ricarica

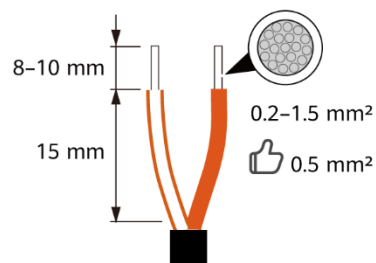
充电桩



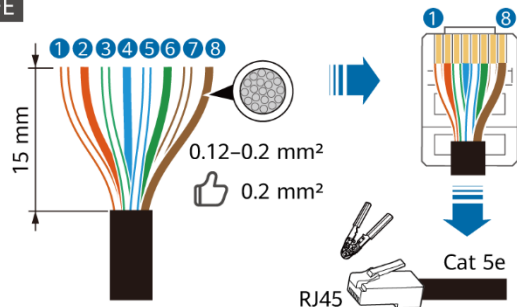
AC\_IN AC\_OUT



RS485 DO 12V\_OUT

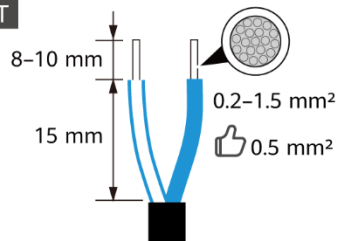


FE

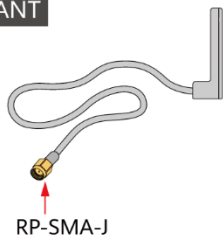


|    | 1                | 2         | 3            | 4    | 5           | 6     | 7              | 8       |
|----|------------------|-----------|--------------|------|-------------|-------|----------------|---------|
| EN | White/Orange     | Orange    | White/Green  | Blue | White/Blue  | Green | White/Brown    | Brown   |
| DE | Weiß/Orange      | Orange    | Weiß/Grün    | Blau | Weiß/Blau   | Grün  | Weiß/Braun     | Braun   |
| ES | Blanco/naranja   | Naranja   | Blanco/verde | Azul | Blanco/azul | Verde | Blanco/marrón  | Marrón  |
| FR | Blanc/orange     | Orange    | Blanc/vert   | Bleu | Blanc/bleu  | Vert  | Blanc/marron   | Marron  |
| IT | Bianco/Arancione | Arancione | Bianco/Verde | Blu  | Bianco/Blu  | Verde | Bianco/Marrone | Marrone |
| ZH | 白橙               | 橙         | 白绿           | 蓝    | 白蓝          | 绿     | 白棕             | 棕       |

CT



ANT



EN If the signal is weak, purchase an external antenna from Huawei.

DE Wenn das Signal schwach ist, kaufen Sie eine externe Antenne von Huawei.

ES Si la señal es débil, compre una antena externa a Huawei.

FR Si le signal est faible, veuillez acheter une antenne externe auprès de Huawei.

IT Se il segnale è debole, acquistare un'antenna esterna da Huawei.

ZH 信号弱时从华为选购外置天线。

# 4

**EN** Connecting AC Power Cables

**DE** Anschließen der Wechselstromkabel

**ES** Conexión de los cables de alimentación de CA

**FR** Connexion des câbles d'alimentation CA

**IT** Collegamento dei cavi di alimentazione CA

**ZH** 连接交流电源线

**EN** Internal CT (current  $\leq 63$  A)

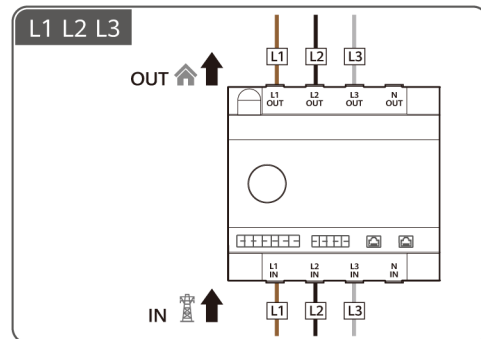
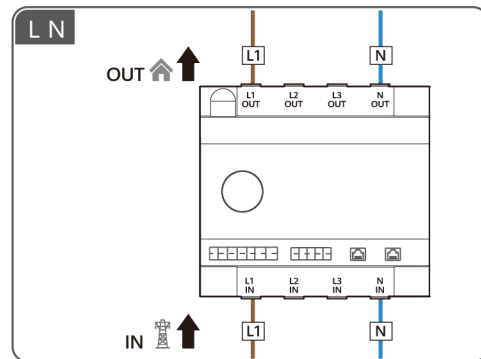
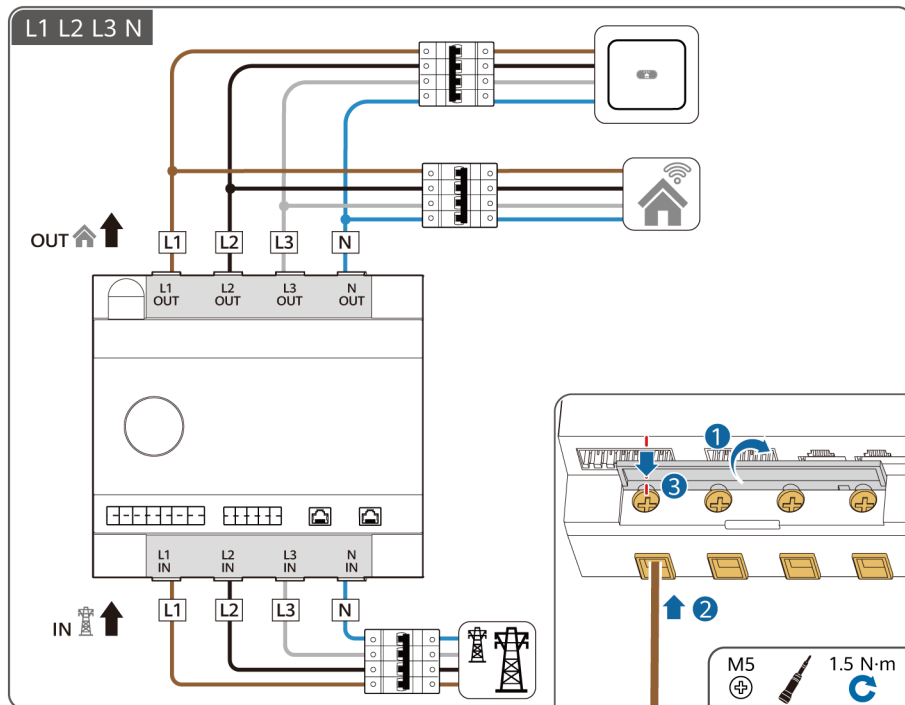
**DE** Interner CT (Strom  $\leq 63$  A)

**ES** CT interno (corriente  $\leq 63$  A)

**FR** CT interne (courant  $\leq 63$  A)

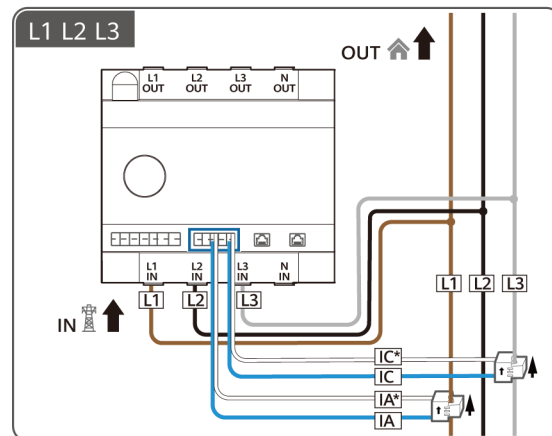
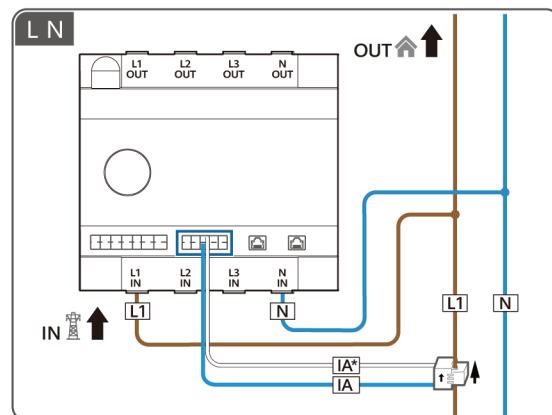
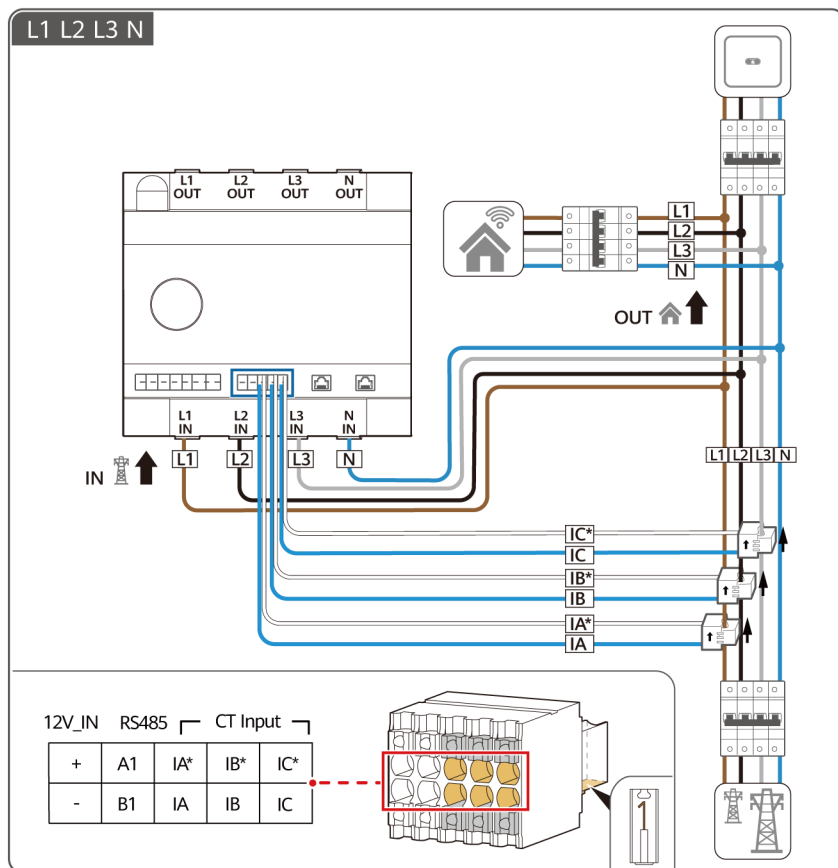
**IT** CT interno (corrente  $\leq 63$  A)

**ZH** 内置CT (电流  $\leq 63$  A)



**EN** External CT (current > 63 A)  
**DE** Externer CT (Strom > 63 A)  
**ES** CT externo (corriente > 63 A)

**FR** CT externe (courant > 63 A)  
**IT** CT esterno (corrente > 63 A)  
**ZH** 外置CT (电流 > 63 A)



# 5

**EN** Connecting Signal Cables

**DE** Anschließen der Signalkabel

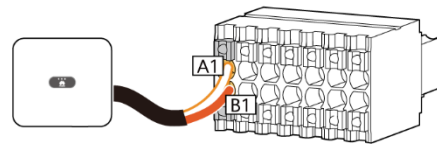
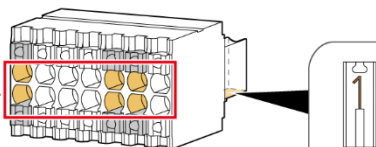
**ES** Conexión de los cables de señal

**FR** Raccordement des câbles de signal

**IT** Collegamento dei cavi di segnale

**ZH** 连接信号线

| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT |      | DO   |  |
|-------|----|------|------|---------|------|------|--|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |  |



**EN** Connecting to the SG Ready heat pump

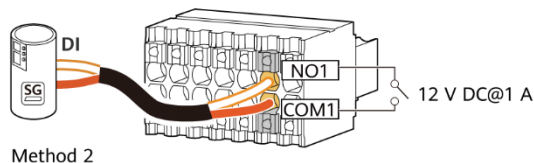
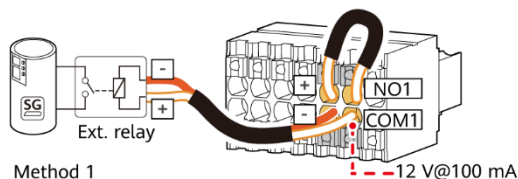
**DE** Anschluss an die SG-Ready-Wärmepumpe

**ES** Conexión a la bomba de calor SG Ready

**FR** Connexion à la pompe à chaleur SG Ready

**IT** Collegamento alla pompa di calore SG Ready

**ZH** 连接SG Ready热泵



**EN** Contact capacity

**DE** Kontaktkapazität

**ES** Capacidad de contacto

**FR** Capacité de contact

**IT** Capacità di contatto

**ZH** 触点容量

**EN** The SG Ready heat pump is supported only by the EMMA-A02.

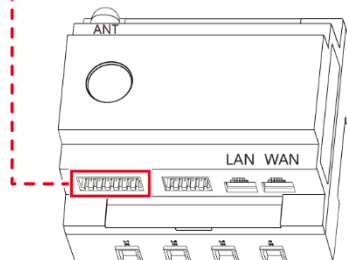
**DE** Die SG-Ready-Wärmepumpe wird nur von dem EMMA-A02 unterstützt.

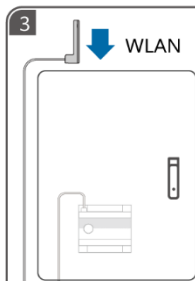
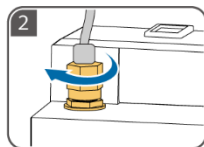
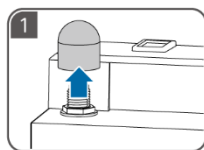
**ES** La bomba de calor SG Ready es compatible solo con el EMMA-A02.

**FR** La pompe à chaleur SG Ready n'est prise en charge que par l'EMMA-A02.

**IT** La pompa di calore SG Ready è supportata solo dall'EMMA-A02.

**ZH** SG Ready热泵仅EMMA-A02支持。





**EN** The external antenna must be attached at an appropriate position by magnet.

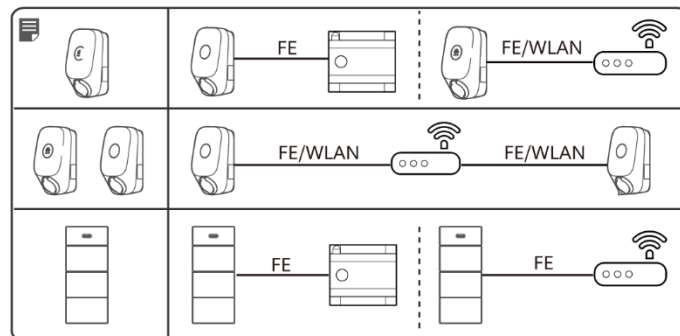
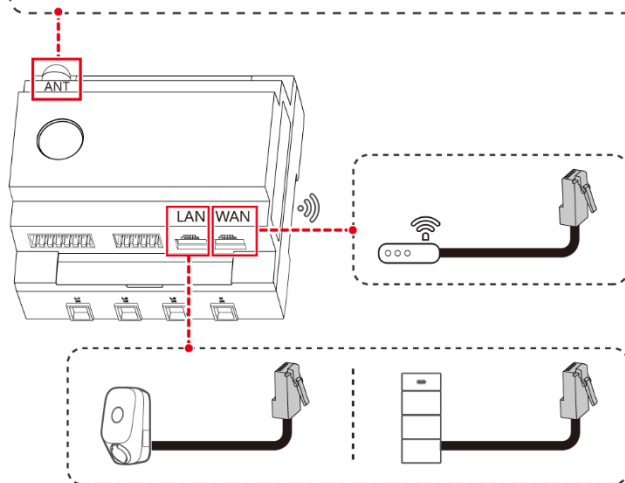
**DE** Die externe Antenne muss durch Magneten an einer geeigneten Position befestigt werden.

**ES** La antena externa debe fijarse en una posición adecuada por medio de un imán.

**FR** L'antenne externe doit être fixée à une position appropriée par un aimant.

**IT** L'antenna esterna deve essere fissata in una posizione adeguata tramite magnete.

**ZH** 外置天线必须通过磁吸方式固定在合适位置。

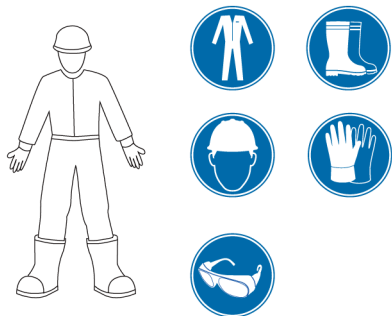


# 6

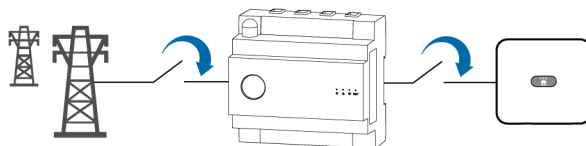
**EN** Power-On and Commissioning  
**DE** Einschalten und Inbetriebnahme  
**ES** Encendido y puesta en servicio

**FR** Mise sous tension et mise en service  
**IT** Accensione e messa in funzione  
**ZH** 上电调测

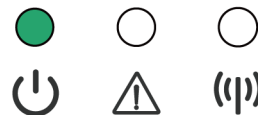
1



2

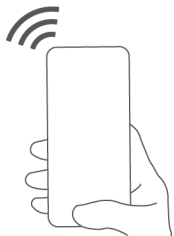


3



4

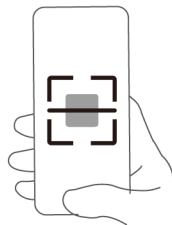
**EN** Commissioning  
**DE** Inbetriebnahme  
**ES** Puesta en servicio  
**FR** Mise en service  
**IT** Messa in funzione  
**ZH** 调测



FusionSolar App  
 华为智能光伏 App



Scan for Support



**EN** Scan the QR code for instructions of commissioning and other operations.  
**DE** Scannen Sie den QR-Code, um Anweisungen für die Inbetriebnahme und andere Vorgänge zu erhalten.  
**ES** Escanee el código QR para conocer las instrucciones de la puesta en servicio y otras operaciones.  
**FR** Scannez le QR code pour obtenir les instructions de mise en service et d'autres opérations.  
**IT** Eseguire la scansione del codice QR per le istruzioni di messa in funzione e altre operazioni.  
**ZH** 扫描二维码获取调测等详细指导。

EN-GB

NL

PL

PT-BR

SQ

BS

**EN-BR** Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. You can scan the QR code on the front cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.

**NL** Lees vóór de installatie van de apparatuur de gebruikershandleiding aandachtig door om vertrouwd te raken met de productinformatie en de veiligheidsmaatregelen. De garantie van het product biedt geen dekking voor schade aan apparatuur veroorzaakt door het niet naleven van de in dit document en de gebruikershandleiding vermelde richtlijnen inzake opslag, transport, installatie en gebruik. U kunt de QR-code op de voorkant van dit document scannen om de gebruikershandleiding en veiligheidsmaatregelen te bekijken. De informatie in dit document kan zonder kennisgeving worden gewijzigd. Tijdens het vervaardigen van dit document is er alles aan gedaan om de nauwkeurigheid van de inhoud te waarborgen. De verklaringen, informatie en aanbevelingen in dit document bieden echter geen enkele garantie in welke vorm dan ook, zij het expliciet of impliciet.

**PL** Przed instalacją sprzętu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z informacjami o produkcie i ze środkami ostrożności. Gwarancja na produkt nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania zaleceń dotyczących przechowywania, transportu, instalacji i eksploatacji podanych w tym dokumencie i w instrukcji obsługi. Aby wyświetlić instrukcję obsługi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, można zeskanować kod QR na przedniej okładce tego dokumentu. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Podczas przygotowywania tego dokumentu dążono do wszelkich starań, by zapewnić rzetelność jego treści, ale żadne zawarte tu stwierdzenia, informacje ani zalecenia nie stanowią gwarancji żadnego typu, wyrażonej wprost ani dorozumianej.

**PT-BR** Antes de instalar o equipamento, leia atentamente o manual do usuário para se familiarizar com as informações do produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos ao equipamento causados pelo não cumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e uso especificadas neste documento e no manual do usuário. Você pode ler o código QR na capa frontal deste documento para exibir o manual do usuário e as precauções de segurança. As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a exatidão do conteúdo, mas as declarações, informações e recomendações contidas neste documento não constituem uma garantia de qualquer tipo, seja expressa ou implícita.

**SQ** Para se të instaloni pajisjen, lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u njohur me informacionin e produktit dhe masat paraprake të sigurisë. Garancia e produktit nuk mbulon dëmtimet e pajisjes të shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve për ruajtjen, transportimin, instalimin dhe përdorimin të përcaktuara në këtë dokument dhe në manualin e përdorimit. Ju mund të skanoni kodin QR në kopertinë e përparme të këtij dokumenti për të parë manualin e përdorimit dhe masat paraprake të sigurisë. Informacioni në këtë dokument mund të ndryshohet pa njoftim. Gjatë përgatitjes së këtij dokumenti janë bërë të gjitha përpjekjet për të siguruar saktësinë e përmbajtjeve, por të gjitha deklaratat, informacionet dhe rekomandimet në këtë dokument nuk përbëjnë asnjë lloj garancie, të shprehur apo të nënkuptuar.

**BS** Prije instaliranja opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s informacijama o proizvodu i sigurnosnim mjerama. Garancija proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepoštovanjem smjernica za skladištenje, transport, instalaciju i korištenje navedenih u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Možete skenirati QR kod na naslovnoj strani ovog dokumenta da pregledate korisnički priručnik i sigurnosne mjere. Informacije u ovom dokumentu se mogu nenajavljeno promijeniti. U pripremi ovog dokumenta su učinjeni svi naponi da se osigura tačnost sadržaja, ali nijedna izjava, informacija ni preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja nikakvu izričitu ni impliciranu garanciju.

# 1

**EN-GB** Installation Requirements

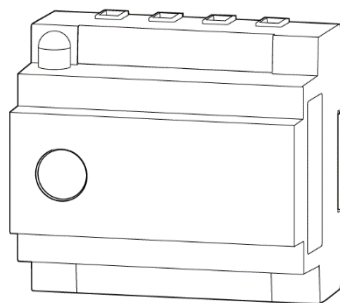
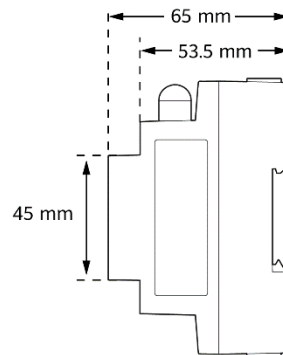
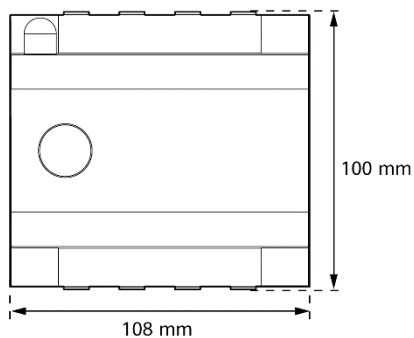
**NL** Installatievereisten

**PL** Wymagania dotyczące instalacji

**PT-BR** Requisitos de instalação

**SQ** Kërkesat e instalimit

**BS** Zahtjevi za montažu



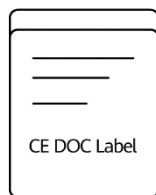
x1



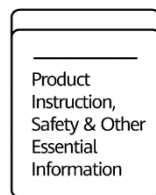
x1



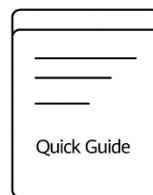
x1



x1



x1



x1

**EN-GB** Package Contents

**NL** Inhoud van de verpakking

**PL** Zawartość opakowania

**PT-BR** Conteúdo do pacote

**SQ** Përmbajtja e paketimit

**BS** Sadržaj paketa

# 2

**EN-GB** Installing the Device

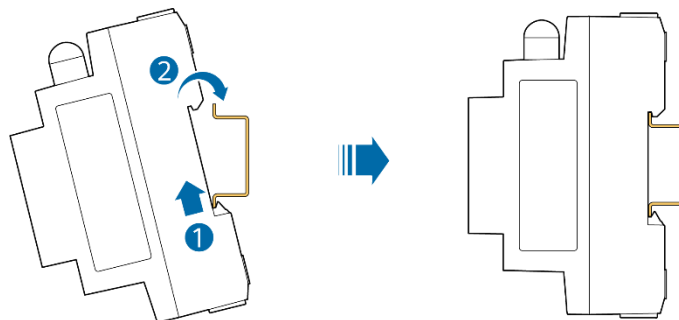
**NL** Het apparaat installeren

**PL** Montaż urządzenia

**PT-BR** Instalação do dispositivo

**SQ** Instalimi i pajisjes

**BS** Montaža uređaja



**EN-GB** Install the EMMA on the DIN 35 mm standard guide rail of the AC power distribution box in which a surge protective device must be configured.

**NL** Installeer de EMMA op de DIN-standaardgeleiderail van 35 mm van de AC-stroomverdeelkast waarin een piekstroombeveiliging moet worden geconfigureerd.

**PL** Instalacja EMMA na standardowej szynie prowadnicy DIN 35 mm skrzynki rozdzielczej AC, w której należy skonfigurować zabezpieczenie przepięciowe.

**PT-BR** Instale o EMMA no trilho guia padrão DIN 35 mm da caixa de distribuição de energia CA, na qual deve ser configurado um dispositivo de proteção contra surtos.

**SQ** Instaloni EMMA në udhëzuesin standard DIN 35 mm të kutisë së shpërndarjes së energjisë AC në të cilën duhet të konfigurohet një automat mbrojtës.

**BS** Instalirajte EMMA na standardnu vodilicu DIN 35 mm razvodne kutije naizmjenične struje u kojoj mora biti konfigurisan uređaj za zaštitu od prenapona.

# 3

EN-GB Preparing Cables

NL Kabels voorbereiden

PL Przygotowanie przewodów

PT-BR Preparação dos cabos

SQ Përgatitja e kabllave

BS Priprema kablova

A

EN-GB Internal CT (current  $\leq 63$  A)

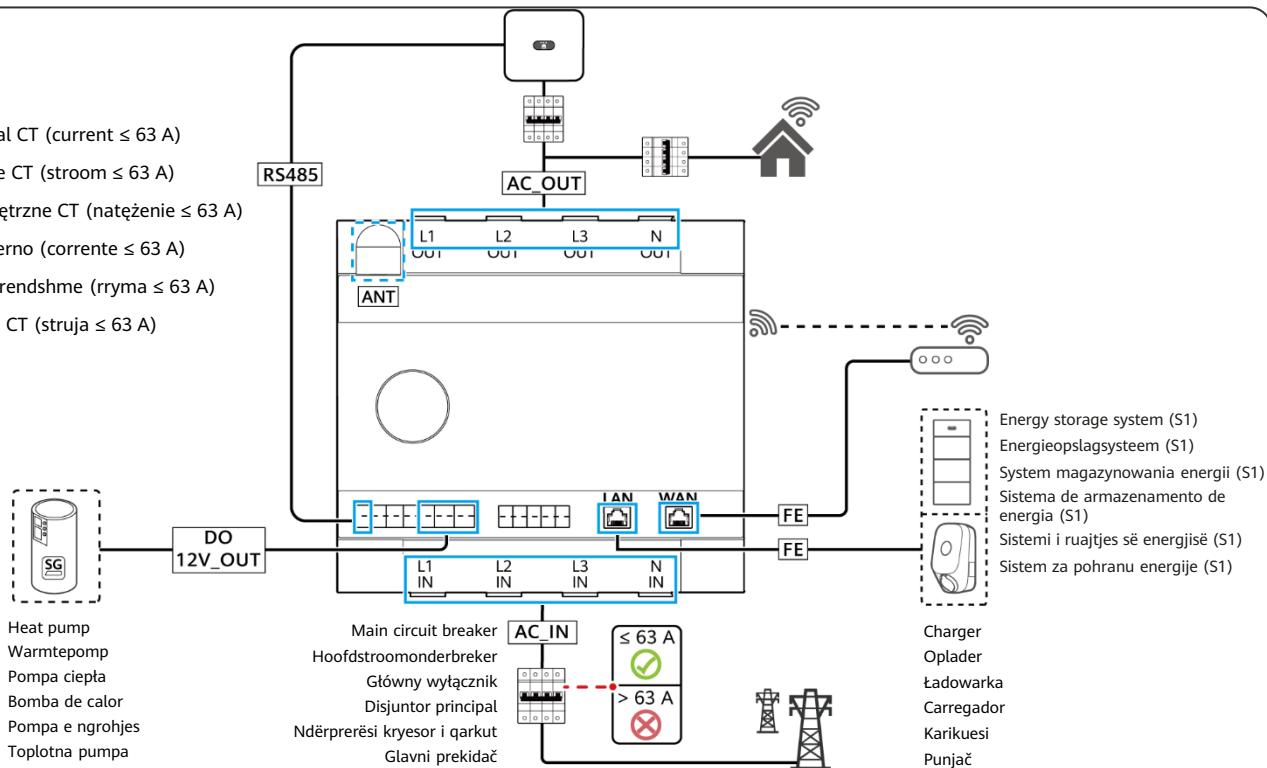
NL Interne CT (stroom  $\leq 63$  A)

PL Wewnętrzne CT (natężenie  $\leq 63$  A)

PT-BR CT interno (corrente  $\leq 63$  A)

SQ CT e brendshme (rryma  $\leq 63$  A)

BS Interni CT (struja  $\leq 63$  A)



B

**EN-GB** External CT (current > 63 A, CT prepared by users)

**NL** Externe CT (stroom > 63 A, CT voorbereid door gebruikers)

**PL** Zewnętrzne CT (natężenie > 63 A, CT przygotowane przez użytkowników)

**PT-BR** CT externo (corrente > 63 A, CT preparado pelos usuários)

**SQ** CT e jashtme (rryma > 63 A, CT e përgatitur nga përdoruesit)

**BS** Eksterni CT (struja > 63 A, korisnici pripremaju CT)



**EN-GB** CT ratio:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (integer  $N \geq 2$ )

**NL** CT-verhouding:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (geheeltallige  $N \geq 2$ )

**PL** Przekładnia CT:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  ( $N$  całkowite  $\geq 2$ )

**PT-BR** Proporção CT:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (inteiro  $N \geq 2$ )

**SQ** Raporti i CT:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (shuma e plotë  $N \geq 2$ )

**BS** Omjer CT-a:  $N \times 50 \text{ A}/50 \text{ mA}$  (cijeli broj  $N \geq 2$ )

Energy storage system (S1)

Energieopslagsysteem (S1)

System magazynowania energii (S1)

Sistema de armazenamento de energia (S1)

Sistemi i ruajtjes së energjisë (S1)

Sistem za pohranu energije (S1)

Charger

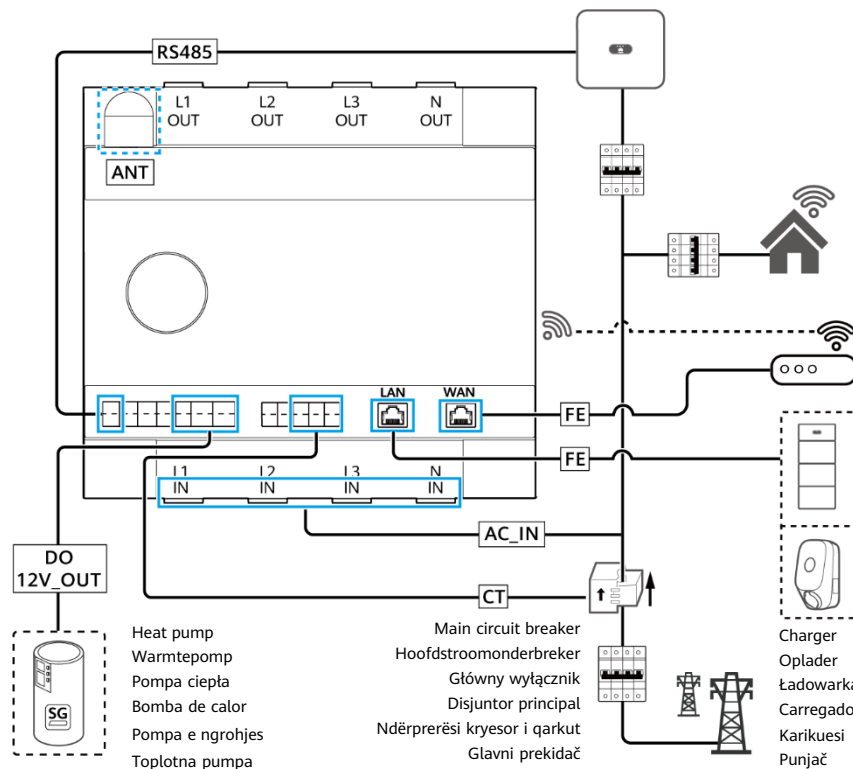
Oplader

Ładowarka

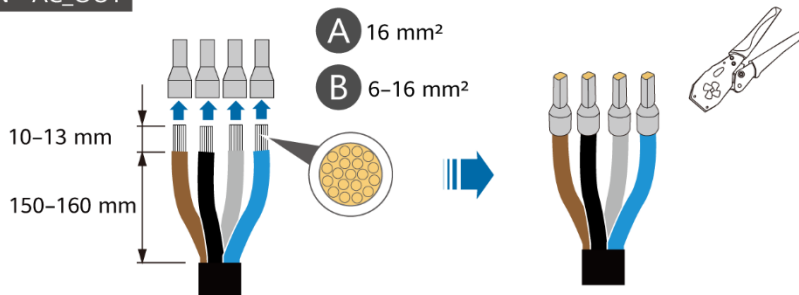
Carregador

Karikuesi

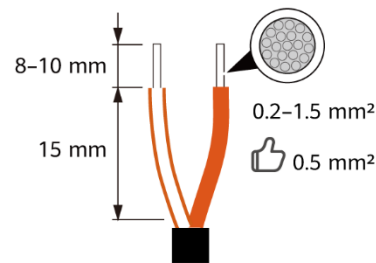
Punjač



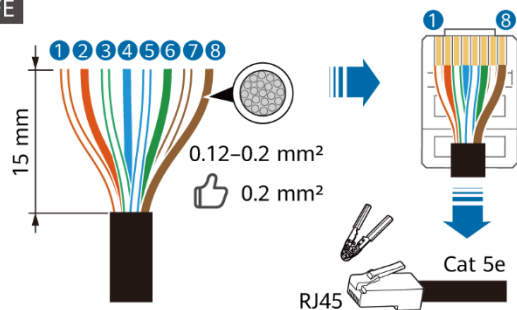
AC\_IN AC\_OUT



RS485 DO 12V\_OUT

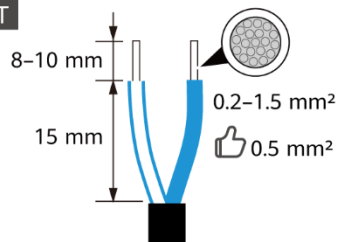


FE

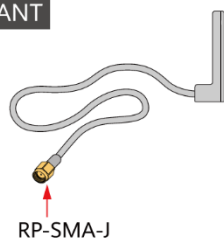


|       | 1                    | 2            | 3                   | 4         | 5                | 6         | 7              | 8       |
|-------|----------------------|--------------|---------------------|-----------|------------------|-----------|----------------|---------|
| EN-GB | White/ Orange        | Orange       | White/ Green        | Blue      | White/ Blue      | Green     | White/ Brown   | Brown   |
| NL    | Wit/ oranje          | Oranje       | Wit/ groen          | Blauw     | Wit/ blauw       | Groen     | Wit/ bruin     | Bruin   |
| PL    | Biały/ pomarańczowy  | Pomarańczowy | Biały/ zielony      | Niebieski | Biały/ niebieski | Zielony   | Biały/ brązowy | Brązowy |
| PT-BR | Branco/ Laranja      | Laranja      | Branco/ Verde       | Azul      | Branco/ Azul     | Verde     | Branco/ Marrom | Marrom  |
| SQ    | E bardhë/ Portokalli | Portokalli   | E bardhë/ E gjelbër | Blu       | E bardhë/ Blu    | E gjelbër | E bardhë/ Kafe | Kafe    |
| BS    | Žuta/ narandžasta    | Narandžasta  | Bijela/ Zelena      | plava     | Bijela/ plava    | Zelena    | Bijela/ Smeđa  | Smeđa   |

CT



ANT



**EN-GB** If the signal is weak, purchase an external antenna from Huawei.

**NL** Als het signaal zwak is, schaft u een externe antenne aan bij Huawei.

**PL** Jeśli sygnał jest słaby, należy zakupić zewnętrzną antenę firmy Huawei.

**PT-BR** Se o sinal for fraco, compre uma antena externa da Huawei.

**SQ** Nëse sinjali është i dobët, blini një antenë të jashtme nga Huawei.

**BS** Ako je signal slab, kupite eksternu antenu od kompanije Huawei.

# 4

**EN-GB** Connecting AC Power Cables

**NL** AC-voedingskabels aansluiten

**PL** Podłączanie kabli elektroenergetycznych AC

**PT-BR** Conexão dos cabos de alimentação CA

**SQ** Lidhja e kabllave të energjisë AC

**BS** Spajanje kablova za naizmjeničnu struju

**EN-GB** Internal CT (current  $\leq 63$  A)

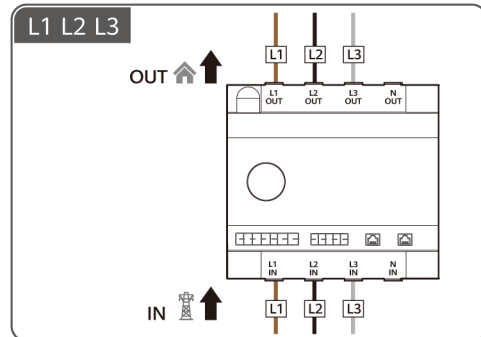
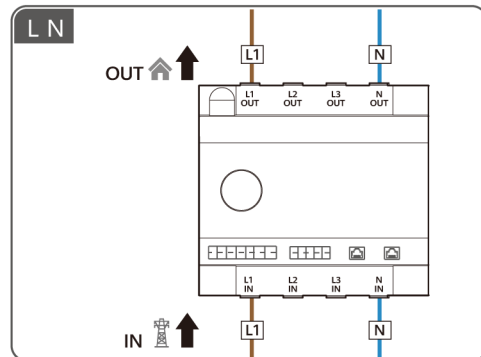
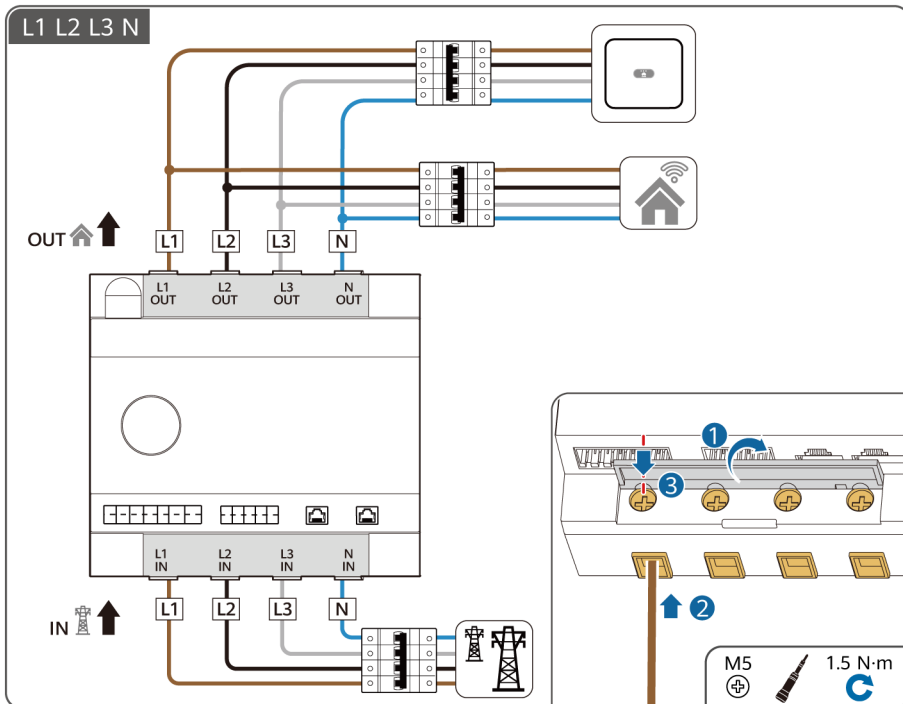
**NL** Interne CT (stroom  $\leq 63$  A)

**PL** Wewnętrzne CT (natężenie  $\leq 63$  A)

**PT-BR** CT interno (corrente  $\leq 63$  A)

**SQ** CT e brendshme (rrryma  $\leq 63$  A)

**BS** Interni CT (struja  $\leq 63$  A)



**EN-GB** External CT (current > 63 A)

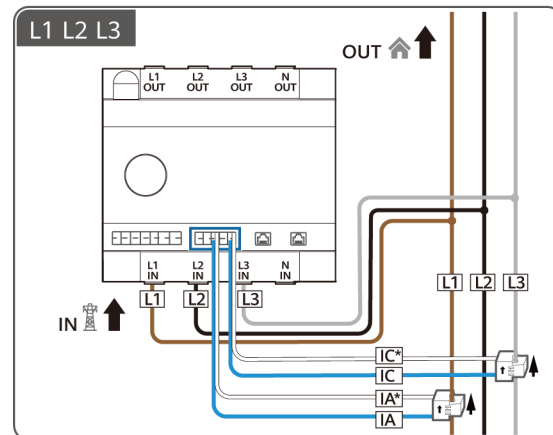
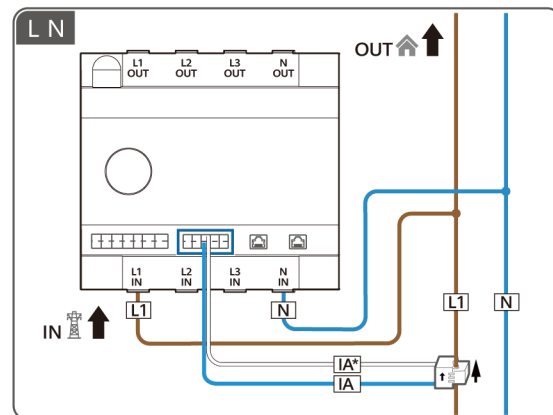
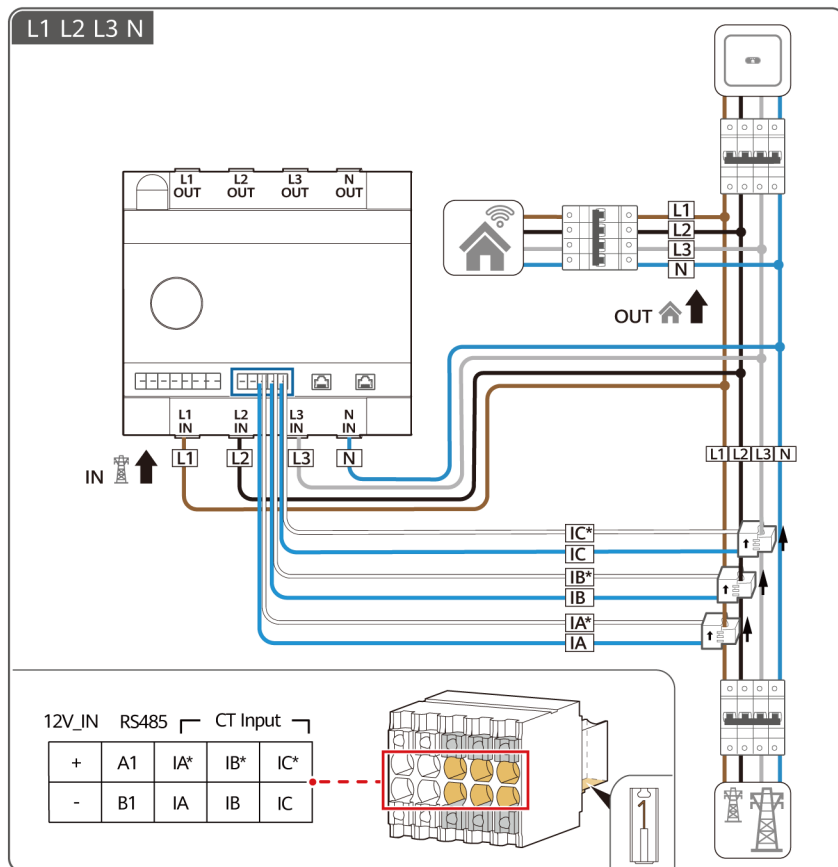
**PT-BR** CT externo (corrente > 63 A)

**NL** Externe CT (stroom > 63 A)

**SQ** CT e jashtme (rryma > 63 A)

**PL** Zewnętrzne CT (natężenie > 63 A)

**BS** Eksterni CT (struja > 63 A)



# 5

**EN-GB** Connecting Signal Cables

**NL** Signaalkabels aansluiten

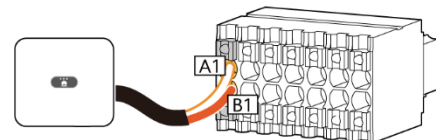
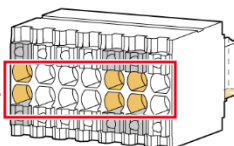
**PL** Podłączanie kabli sygnałowych

**PT-BR** Conexão de cabos de sinal

**SQ** Lidhja e kablllove të sinjalit

**BS** Spajanje signalnih kablova

| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT | DO   |      |
|-------|----|------|------|---------|------|------|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |



**EN-GB** Connecting to the SG Ready heat pump

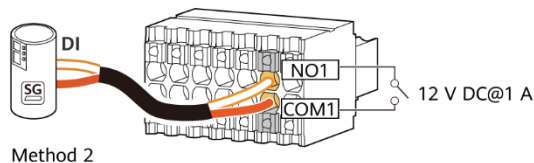
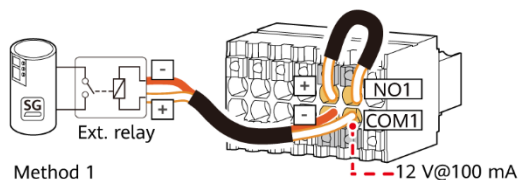
**NL** Aansluiten op de SG Ready-warmtepomp

**PL** Podłączanie do pompy ciepła SG Ready

**PT-BR** Conexão à bomba de calor SG Ready

**SQ** Lidhja me pompën e ngrohjes SG Ready

**BS** Spajanje s toplotnom pumpom SG Ready



**EN-GB** Contact capacity

**NL** Contactcapaciteit

**PL** Parametry złącza

**PT-BR** Capacidade de contato

**SQ** Kapaciteti i kontaktit

**BS** Kontaktni kapacitet

**EN-GB** The SG Ready heat pump is supported only by the EMMA-A02.

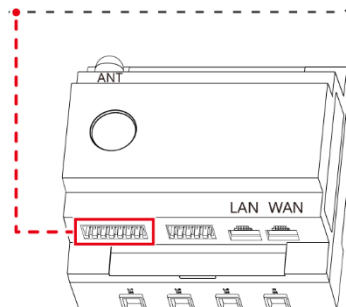
**NL** De SG Ready-warmtepomp wordt alleen ondersteund door de EMMA-A02.

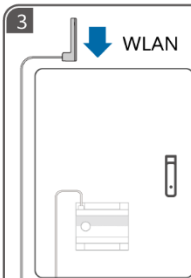
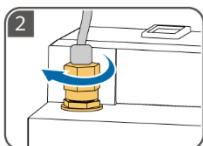
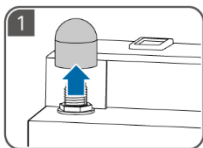
**PL** Pompa ciepła SG Ready jest obsługiwana wyłącznie przez EMMA-A02.

**PT-BR** A bomba de calor SG Ready é compatível apenas com o EMMA-A02.

**SQ** Pompa e nxehtësisë SG Ready mbështetet vetëm nga EMMA-A02.

**BS** Toplotnu pumpu SG Ready podržava samo EMMA-A02.





**EN-GB** The external antenna must be attached at an appropriate position by magnet.

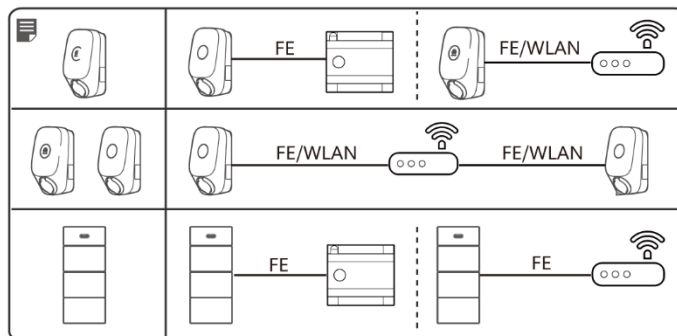
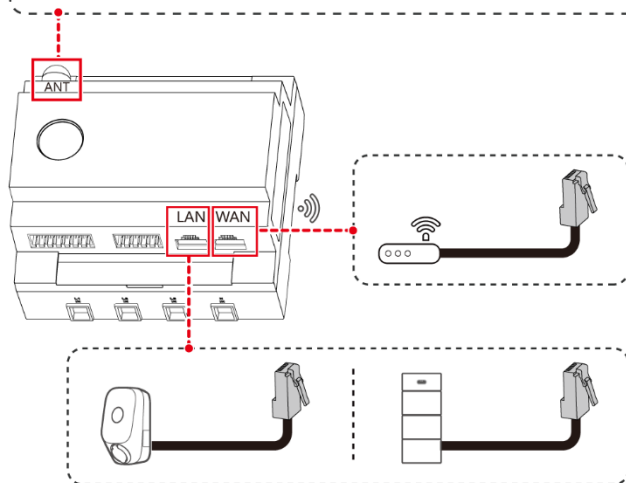
**NL** De externe antenne moet met een magneet op een geschikte positie worden bevestigd.

**PL** Antenę zewnętrzną należy przymocować w odpowiednim miejscu za pomocą magnesu.

**PT-BR** A antena externa deve ser fixada em uma posição apropriada por meio de um ímã.

**SQ** Antena e jashtme duhet të jetë e lidhur në një pozicion të duhur me magnet.

**BS** Eksterna antena mora biti pričvršćena magnetom na odgovarajućem položaju.



# 6

**EN-GB** Power-On and Commissioning

**NL** Inschakeling en inbedrijfstelling

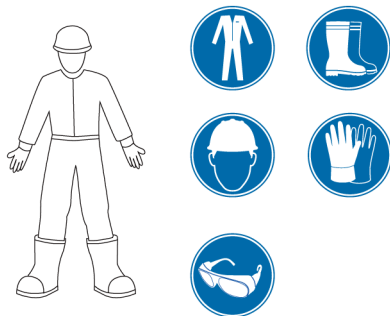
**PL** Rozruch i przekazanie do eksploatacji

**PT-BR** Inicialização e comissionamento

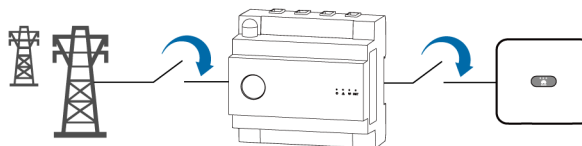
**SQ** Ndezja dhe vënia në punë

**BS** Uključivanje i puštanje u rad

1



2



3



4

**EN-GB** Commissioning

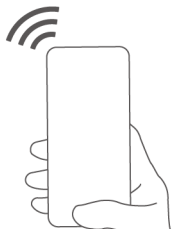
**NL** Inbedrijfstelling

**PL** Przekazanie do eksploatacji

**PT-BR** Comissionamento

**SQ** Vënia në punë

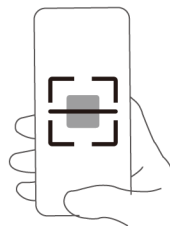
**BS** Puštanje u rad



FusionSolar App  
华为智能光伏 App



Scan for Support



**EN-GB** Scan the QR code for commissioning instructions and other operations.

**NL** Scan de QR-code voor inbedrijfstellingsinstructies en andere handelingen.

**PL** Aby uzyskać instrukcje dotyczące odbioru/przekazania do eksploatacji oraz innych czynności, należy zeskanować kod QR.

**PT-BR** Leia o código QR para obter instruções de comissionamento e outras operações.

**SQ** Skanoni kodin QR për udhëzimet e vënies në punë dhe operimet e tjera.

**BS** Skenirajte QR kod da pogledate uputstva za puštanje u rad i druge radnje.

BG

HR

CS

DA

ET

FI

- BG** Преди да монтирате оборудването, прочетете внимателно потребителското ръководство, за да се запознаете с информацията за продукта и предпазните мерки за безопасност. Продуктовата гаранция не покрива повреди на оборудването, причинени от неспазване на указанията за съхранение, транспортиране, монтаж и употреба, посочени в този документ и в потребителското ръководство. Можете да сканирате QR кода на предната корица на този документ, за да видите потребителското ръководство и предпазните мерки за безопасност. Информацията в това ръководство подлежи на промяна без известие. Положени са всички усилия по отношение на точността на съдържанието на това ръководство, но всички твърдения, информация и препоръки в него не представляват никаква гаранция, изрична или подразбираща се.
- HR** Prije ugradnje opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s podacima o proizvodu i sigurnosnim mjerama opreza. Jamstvo proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepridržavanjem smjernica za pohranu, transport, ugradnju i upotrebu koje su navedene u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Možete skenirati QR kod na naslovnoj strani ovog dokumenta kako biste prikazali korisnički priručnik i sigurnosne mjere opreza. Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podliježu izmjeni bez prethodne najave. Tijekom pripreme ovog dokumenta nastojala se osigurati ispravnost sadržaja. Međutim, nijedna tvrdnja, informacija ili preporuka u dokumentu ne predstavlja nikakvu vrstu garancije, ni izričite ni implicitne.
- CS** Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, abyste se seznámili s informacemi o výrobku a bezpečnostními opatřeními. Záruka na produkt se nevztahuje na poškození zařízení způsobené nedodržením pokynů pro skladování, přepravu, instalaci a používání uvedených v tomto dokumentu a v uživatelské příručce. Pro zobrazení uživatelské příručky a bezpečnostních pokynů můžete naskenovat QR kód na přední straně obálky tohoto dokumentu. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění měnit. Přípově tohoto dokumentu bylo věnováno velké úsilí s cílem zajistit přesnost jeho obsahu, avšak žádná tvrzení, informace a doporučení v tomto dokumentu nepředstavují žádnou záruku jakéhokoliv druhu, a to ani výslovnou, ani předpokládanou.
- DA** Før udstyret installeres, skal du læse brugervejledningen omhyggeligt for at blive fortrolig med produktoplysninger og sikkerhedsforanstaltninger. Produktets garanti dækker ikke skader på udstyret, der skyldes manglende overholdelse af retningslinjer for opbevaring, transport, installation og brug som angivet i dette dokument og i brugervejledningen. Du kan scanne QR-koden på forsiden af dette dokument for at få brugervejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne vist. Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel. Vi har gjort vores ypperste for, at indholdet i dette dokument er korrekt, men de udsagn, oplysninger og anbefalinger, der forekommer i dokumentet, udgør på ingen måde og skal ikke opfattes som garantier, hverken udtrykkelige eller stiltiende.
- ET** Enne seadme paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tutvuda tooteteabe ja ohutusabinõuetega. Tootegarantii ei kata seadme kahjustusi, mis on põhjustatud selles dokumendis ja kasutusjuhendis kirjeldatud ladustamis-, transportimis-, paigaldus- ja kasutamisuuhiste eiramisest. Kasutusjuhendi ja ohutusabinõuete vaatamiseks saate skannida selle dokumendi esikaanel olevat QR-koodi. Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teatamata muuta. Selle dokumendi koostamisel on soovitud igati tagada selle sisu täpsus, kuid ükski selles dokumendis sisalduv avaldus, teavitus ega soovitus ei ole aluseks ühelegi otsesele või kaudsele garantiile.
- FI** Tutustu laitteen tietoihin ja turvallisuusohjeisiin ennen laitteen asennusta lukemalla käyttöohje huolellisesti. Tuotteen takuu ei kata laitevaurioita, jotka johtuvat tässä asiakirjassa ja käyttöohjeessa määritettyjen varastoinnin, kuljetuksen, asennuksen ja käytön suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä. Voit katsoa käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet skannaamalla tämän asiakirjan kannessa olevan QR-koodin. Tässä asiakirjassa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoi ilmoitusta. Tämän asiakirjan valmistelussa on pyritty varmistamaan sisällön tarkkuus, mutta mitkään tässä asiakirjassa olevat lausumat, tiedot ja suositukset eivät edusta minkäänlaista nimenomaista tai oletettua takuuta.

# 1

**BG** Монтажни изисквания

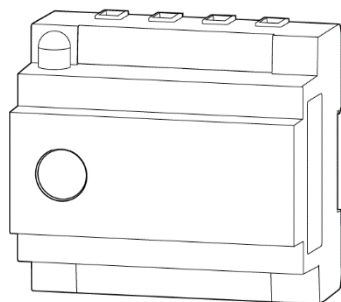
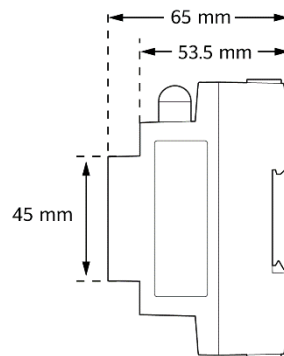
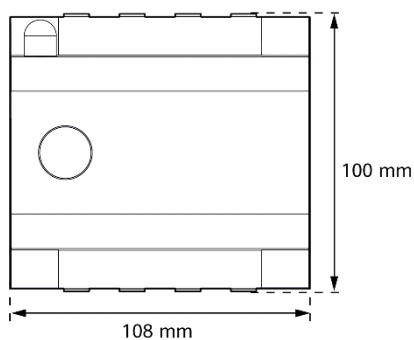
**HR** Zahtjevi za ugradnju

**CS** Požadavky na instalaci

**DA** Installationskrav

**ET** Paigaldamisnõuded

**FI** Asennusvaatimukset



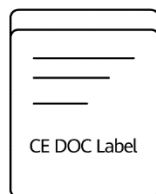
x1



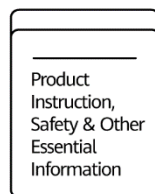
x1



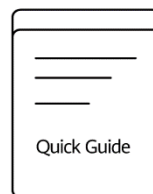
x1



x1



x1



x1

**BG** Съдържание на опаковката

**HR** Sadržaj pakiranja

**CS** Obsah balení

**DA** Pakkens indhold

**ET** Pakendi sisu

**FI** Pakkaussisältö

# 2

**BG** Монтиране на устройството

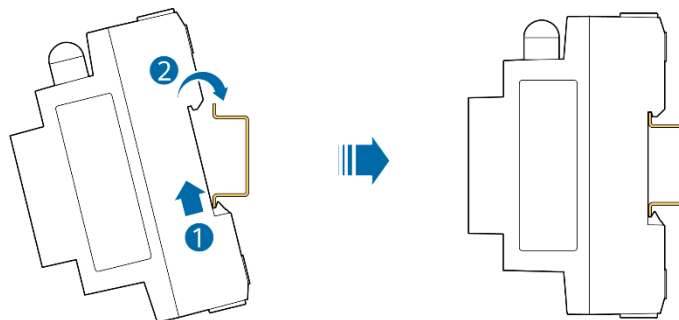
**HR** Ugradnja uređaja

**CS** Instalace zařízení

**DA** Installation af enheden

**ET** Seadme paigaldamine

**FI** Laitteen asennus



**BG** Монтирайте EMMA на стандартната направляваща шина DIN 35 mm на разпределителната кутия за променлив ток, където трябва да се конфигурира устройство за защита от пренапрежение.

**HR** EMMA postavite na vodilicu od 35 mm sukladno standardu DIN koja se nalazi u razdjelnom ormariću izmjeničnog napajanja u kojem se mora konfigurirati uređaj za zaštitu od udarnog napona.

**CS** Nainstalujte zařízení EMMA na standardní vodící lištu DIN 35 mm v rozvodné skříni střídavého proudu, ve které musí být nakonfigurováno přepětové ochranné zařízení.

**DA** Installer EMMA-enheden på DIN-standardstyreskinnen på 35 mm på den vekselstrømfordelingsdåse, hvor en overspændingsafleder skal konfigureres.

**ET** Paigaldage EMMA vahelduvoolu jaotuskarbi DIN 35 mm standardsele juhtsiinile, millele tuleb konfigureerida liigpingekaitsevahend.

**FI** Asenna EMMA AC-virranjakokaapin DIN 35 mm -vakio-ohjauskiskoon. Virranjakokaapin kokoonpanossa on oltava ylijännitesuojalaite.

## 3

## BG Подготовка на кабелите

## HR Příprema kablova

## CS Příprava kabelů

## DA Klargøring af kablerne

## ET Kaablite ettevalmistamine

## FI Kaapeleiden valmistelu



**BG** Вътрешен СТ (ток  $\leq 63$  А)

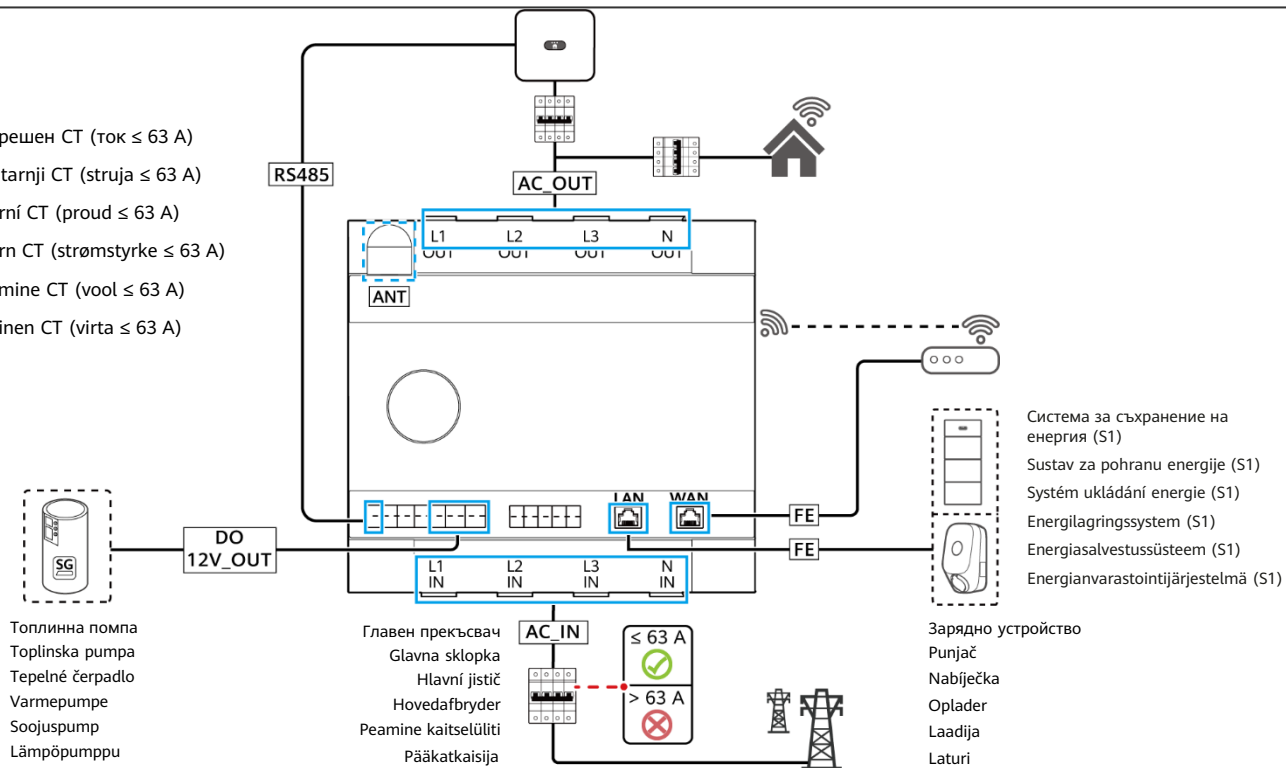
**HR** Unutarnji CT (struja  $\leq 63$  A)

**CS** Interní CT (proud  $\leq 63$  A)

**DA** Intern CT (strømstyrke  $\leq 63$  A)

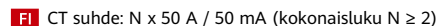
**ET** Sisemine CT (vool  $\leq 63$  A)

**FI** Sisäinen CT (virta  $\leq 63$  A)



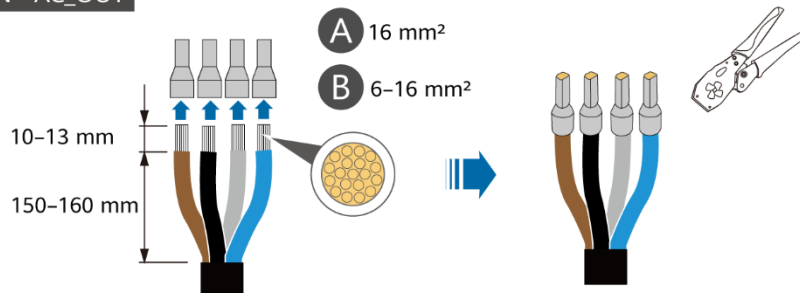
**CS** Externí CT (proud > 63 A, CT připravené uživateli)

**FI** Ulkoinen CT (virta > 63 A, käyttäjä valmistelee CT:n)

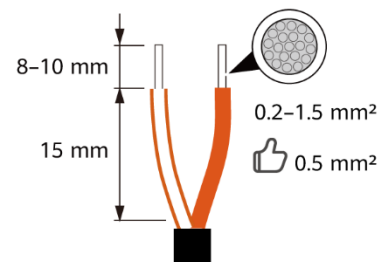


Laturi

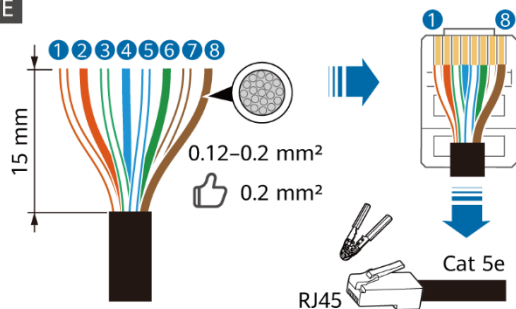
AC\_IN AC\_OUT



RS485 DO 12V\_OUT

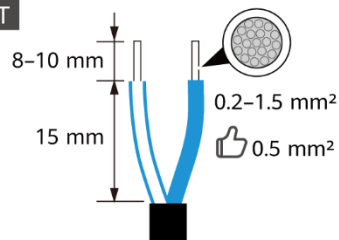


FE

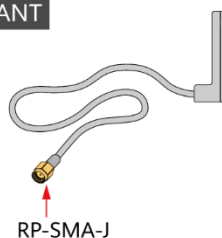


|           | 1                 | 2          | 3                | 4       | 5                 | 6        | 7                | 8      |
|-----------|-------------------|------------|------------------|---------|-------------------|----------|------------------|--------|
| <b>BG</b> | Бяло/оранжево     | Оранжево   | Бяло/зелено      | Синьо   | Бяло/синьо        | Зелено   | Бяло/кафяво      | Кафяво |
| <b>HR</b> | Bijela/narančasta | Narančasta | Bijela/zelena    | Plava   | Bijela/plava      | Zelena   | Bijela/smeđa     | Smeđa  |
| <b>CS</b> | Bílá/oranžová     | Oranžová   | Bílá/zelená      | Modrá   | Bílá/modrá        | Zelená   | Bílá/hnědá       | Hnědá  |
| <b>DA</b> | Hvid/orange       | Orange     | Hvid/grøn        | Blå     | Hvid/blå          | Grøn     | Hvid/brun        | Brun   |
| <b>ET</b> | Valge/oranž       | Oranž      | Valge/roheline   | Sinine  | Valge/sinine      | Roheline | Valge/pruun      | Pruun  |
| <b>FI</b> | Valkoinen/oranssi | Oranssi    | Valkoinen/vihreä | Sininen | Valkoinen/sininen | Vihreä   | Valkoinen/ruskea | Ruskea |

CT



ANT



- BG** Ако сигналт е слаб, закупете външна антена от Huawei.
- HR** Ako je signal slab, kupite vanjsku antenu tvrtke Huawei.
- CS** Pokud je signál slabý, zakupte si externí anténu od společnosti Huawei.
- DA** Hvis signalet er svagt, skal du købe en ekstern antenne fra Huawei.
- ET** Kui signaal on nõrk, ostke Huaweiilt väline antenn.
- FI** Jos signaali on heikko, osta ulkoinen antenni Huaweiilta.

# 4

**BG** Свързване на AC захранващи кабели

**HR** Priključivanje kablova za izmjeničnu struju

**CS** Připojení napájecích kabelů střídavého proudu

**DA** Tilslutning af vekselstrømskablerne

**ET** Vahelduvoolu toitekaablite ühendamine

**FI** AC-virtakaapeleiden liittäminen

**BG** Вътрешен CT (ток  $\leq 63$  A)

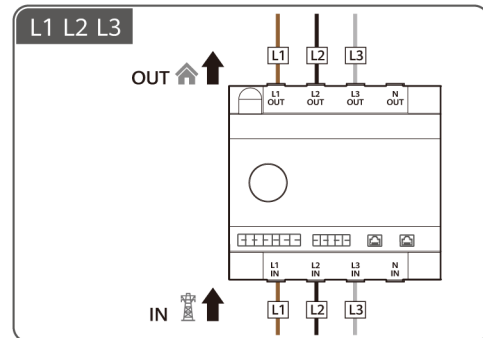
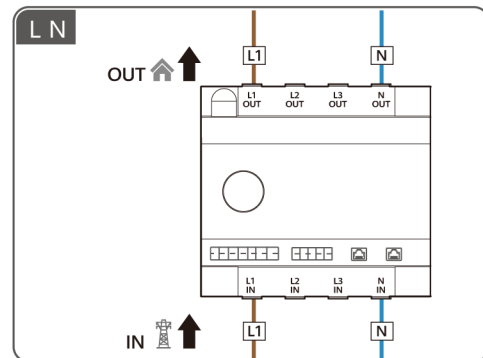
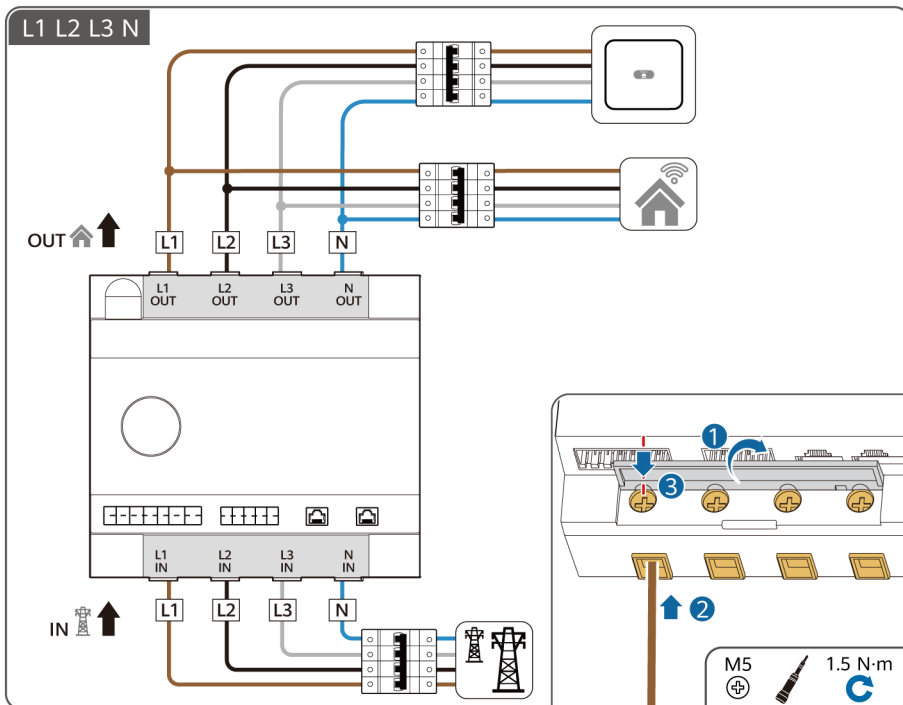
**HR** Unutarnji CT (struja  $\leq 63$  A)

**CS** Interní CT (proud  $\leq 63$  A)

**DA** Intern CT (strømstyrke  $\leq 63$  A)

**ET** Sisemine CT (vool  $\leq 63$  A)

**FI** Sisäinen CT (virta  $\leq 63$  A)



**BG** Външен CT (ток > 63 A)

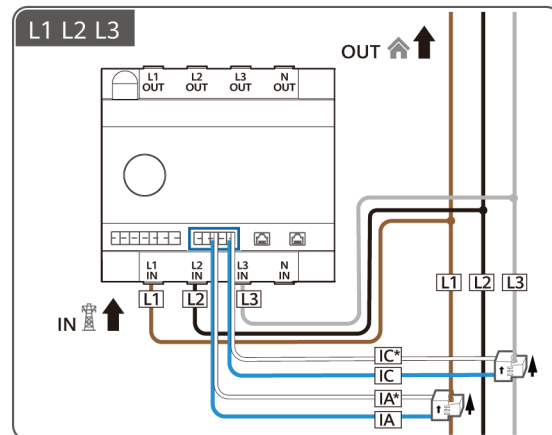
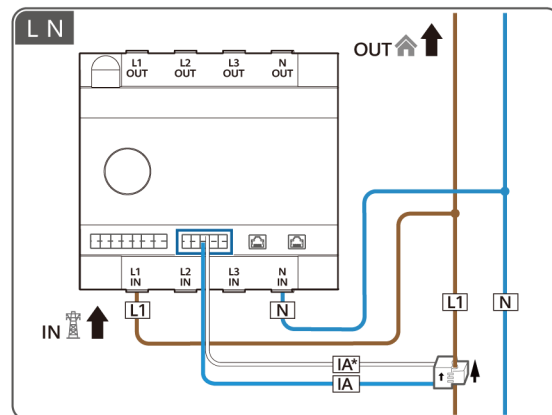
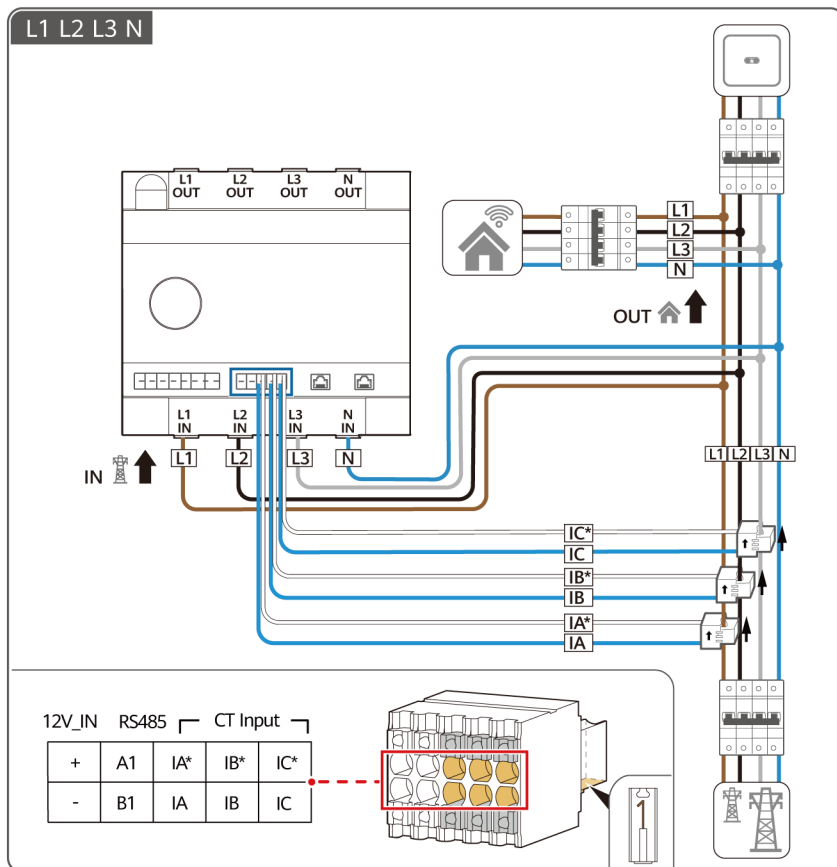
**HR** Vanjski CT (struja > 63 A)

**CS** Externí CT (proud > 63 A)

**DA** Ekstern CT (strømstyrke > 63 A)

**ET** Väline CT (vool > 63 A)

**FI** Ulkoinen CT (virta > 63 A)

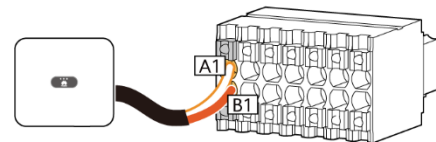
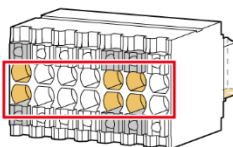


# 5

- BG** Свързване на сигнални кабели  
**HR** Priključivanje signalnih kablova  
**CS** Připojení signálních kabelů

- DA** Tilslutning af signalkablerne  
**ET** Vahelduvvoolu signaalkaablite ühendamine  
**FI** Signaalkaapeleiden liittäminen

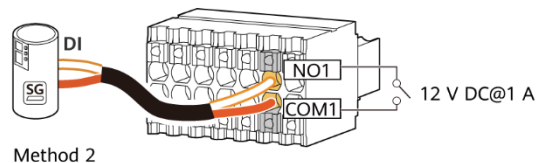
| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT | DO   |      |
|-------|----|------|------|---------|------|------|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |



- BG** Свързване към топлинната помпа с готовност за SG Ready  
**HR** Priključivanja na toplinsku pumpu koja ima funkciju SG Ready

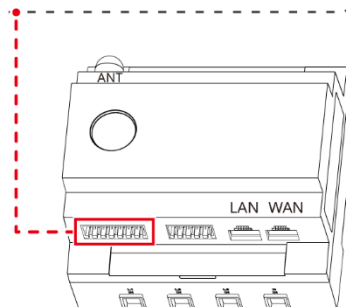
- CS** Připojení k tepelnému čerpadlu SG Ready  
**DA** Tilslutning til SG Ready-varmepumpe

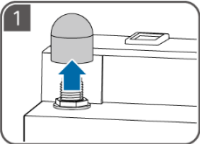
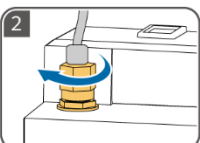
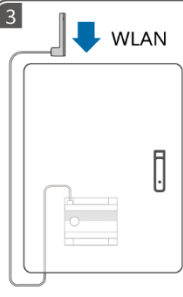
- ET** Ühendamine SG Ready soojuspumbaga  
**FI** SG Ready -lämpöpumppuun liittäminen



- BG** Капацитет за контакт  
**HR** Kapacitet kontakata  
**CS** Kontaktní kapacita  
**DA** Kontaktkapacitet  
**ET** Kontakti suutlikkus  
**FI** Yhteyskapasiteetti

- BG** Термопомпата SG Ready се поддържа единствено от EMMA-A02.  
**HR** Toplinsku pumpu SG Ready podržava samo EMMA-A02.  
**CS** Tepelné čerpadlo SG Ready je podporováno pouze systémem EMMA-A02.  
**DA** SG Ready-varmepumpen understøttes kun af EMMA-A02.  
**ET** SG Ready soojuspumpa toetab ainult EMMA-A02.  
**FI** Vain EMMA-A02 tukee SG Ready -lämpöpumppua.



**BG** Външната антена трябва да бъде закрепена в подходяща позиция с магнит.

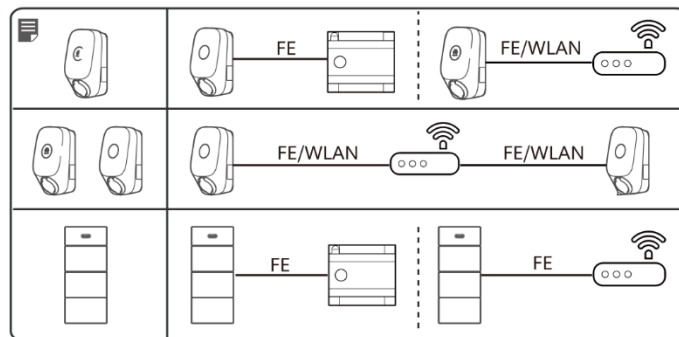
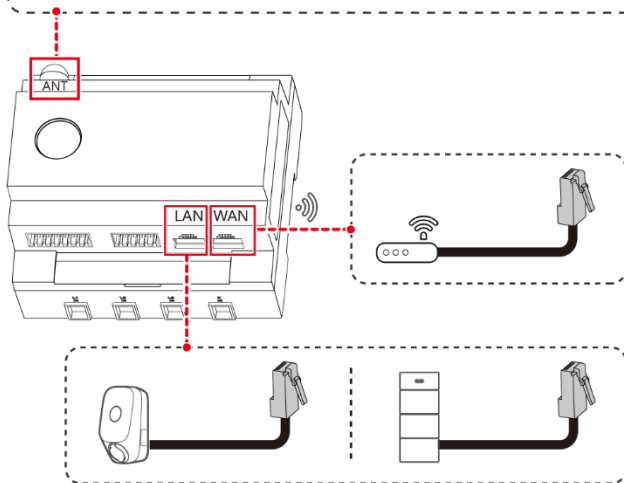
**HR** Vanjska antena mora se pričvrstiti na odgovarajući položaj magnetom.

**CS** Externí anténa musí být upevněna do správné pozice pomocí magnetu.

**DA** Den eksterne antenne skal fastgøres på en passende position med en magnet.

**ET** Väline antenn tuleb kinnitada magnetiga sobivasse kohta.

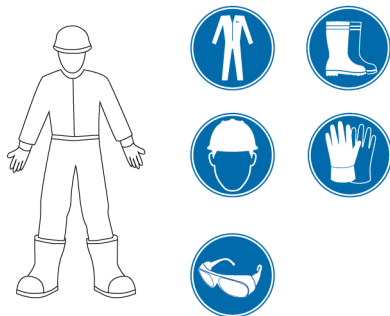
**FI** Ulkoinen antenni on kiinnitettävä sopivassa asennossa magneetin avulla.



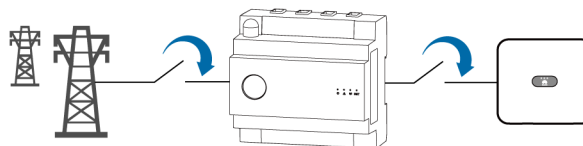
# 6

- BG** Включване на захранването и въвеждане в експлоатация **DA** Tænding og idriftsættelse  
**HR** Uključivanje i puštanje u pogon **ET** Sisselülitamine ja kasutuselevõtmine  
**CS** Zapnutí a uvedení do provozu **FI** Käynnistys ja käyttöönotto

1



2

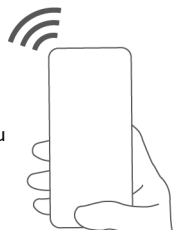


3



4

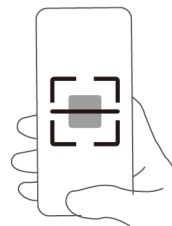
- BG** Въвеждане в експлоатация  
**HR** Puštanje u pogon  
**CS** Uvedení do provozu  
**DA** Idriftsættelse  
**ET** Kasutuselevõtmine  
**FI** Käyttöönotto



FusionSolar App  
 华为智能光伏 App



Scan for Support



- BG** Сканирайте QR кода за инструкции за въвеждане в експлоатация и други операции.  
**HR** Skenirajte QR kod za upute za puštanje u pogon i druge radnje.  
**CS** Naskenujte QR kód pro pokyny k uvedení do provozu a další operace.  
**DA** Find instruktioner om idriftsættelse og andre operationer ved at scanne QR-koden.  
**ET** Kasutuselevõtmise juhiste ja muude toimingute kohta teabe saamiseks skannige QR-koodi.  
**FI** Skannaa QR-koodi käyttöönotto-ohjeita ja muita toimintoja varten.

EL  
HU  
LV  
LT  
MK  
CNR

- EL** Πριν εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με τις πληροφορίες του προϊόντος και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Η εγγύηση του προϊόντος δεν καλύπτει ζημιές στον εξοπλισμό που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης, μεταφοράς, εγκατάστασης και χρήσης που καθορίζονται σε αυτό το έγγραφο και στο εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR στο μπροστινό εξώφυλλο αυτού του εγγράφου για να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση. Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την προετοιμασία του παρόντος εγγράφου ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια του περιεχομένου, αλλά όλες οι δηλώσεις, οι πληροφορίες και οι συστάσεις σε αυτό το έγγραφο δεν αποτελούν κανενός είδους εγγύηση, ρητή ή συνεπαγόμενη.
- HU** A berendezés telepítése előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, hogy megismerje a termékinformációkat és a biztonsági óvintézkedéseket. A termékgarancia nem terjed ki a jelen dokumentumban és a felhasználói kézikönyvben meghatározott tárolási, szállítási, telepítési és használati utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett készülékkárookra. Olvassa be a jelen dokumentum előlapján található QR-kódot a felhasználói kézikönyv és a biztonsági óvintézkedések megtekintéséhez. A dokumentumban közölt adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A dokumentum elkészítésekor mindent megtettünk annak érdekében, hogy biztosítsuk a benne foglaltak pontosságát, azonban a dokumentumban szereplő kijelentések, információk és ajánlások nem minősülnek közvetlen vagy közvetett garanciának.
- LV** Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu, lai iepazītos ar informāciju par produktu un drošības pasākumiem. Produkta garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā dokumentā un lietotāja rokasgrāmatā norādītos glabāšanas, transportēšanas, uzstādīšanas un lietošanas norādījumus. Varat skenēt QR kodu uz šī dokumenta priekšējā vāka, lai apskatītu rokasgrāmatu un drošības norādījumus. Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Sagatavojot šo dokumentu, ir darīts viss iespējams, lai nodrošinātu tā saturu precizitāti, tomēr šajā dokumentā ietvertie paziņojumi, informācija un ieteikumi nav uzskatāmi ne par kāda veida garantiju — ne tiešu, ne izrietošu.
- LT** Prieš montuodami įrangą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su informacija apie gaminį ir saugos priemonėmis. Produkto garantija neapima įrangos pažeidimų, atsiradusių nesilaikant šiose dokumente ir naudojimo instrukcijoje nurodytų laikymo, transportavimo, montavimo ir naudojimo nurodymų. Galite nuskaityti QR kodą, esantį šio dokumento priekiniame viršelyje, kad peržiūrėtumėte naudojimo instrukciją ir saugos priemones. Šiose dokumente pateikta informacija gali būti keičiama neįsėjus. Rengiant šį dokumentą, visomis išgalėmis stengtasi užtikrinti jo turinio tikslumą, tačiau nė vienas pareiškimas, informacija ir rekomendacija šiose dokumente nereiškia jokios aiškiai išreikštos arba numanomos garantijos.
- MK** Пред монтирањето на опремата, внимателно прочитајте го прирачникот за корисници за да се запознаете со информациите за производот и безбедносните мерки на претпазливост. Гаранцијата за производот не покрива оштетување на опремата предизвикана поради непридржување до насоките за складирање, пренос, монтирање и користење што се наведени во овој документ и во прирачникот за корисници. Може да го скенирате QR-кодот на предната корица од овој документ за да го прегледате прирачникот за корисници и безбедносните мерки на претпазливост. Информациите во овој документ може да бидат изменети без претходна најава. Направени се сите напори при подготовката на овој документ за да се осигури точноста на содржината, но сите изјави, информации и препораки во овој документ не претставуваат никаква гаранција, изречна или посредна.
- CNR** Prije montiranja opreme pažljivo pročitajte korisničko uputstvo da biste se upoznali sa informacijama o proizvodu i mjerama bezbjednosti. Garancija ovog proizvoda ne pokriva oštećenja opreme koja nastanu uslijed nepoštovanja smjernica za skladištenje, transport, ugradnju i korišćenje, koje su navedene u ovom dokumentu i uputstvu za korisnike. Skenirajte QR kod na naslovnoj stranici ovog dokumenta da pregledate uputstvo za korisnike i mjere bezbjednosti. Informacije u ovom dokumentu podliježu promjeni bez prethodne najave. Prilikom pripreme ovog dokumenta uloženi su svi napori kako bi se obezbijedila tačnost sadržaja, no nijedna izjava, informacija ili preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, ni eksplicitnu ni implicitnu.

# 1

**EL** Απαιτήσεις εγκατάστασης

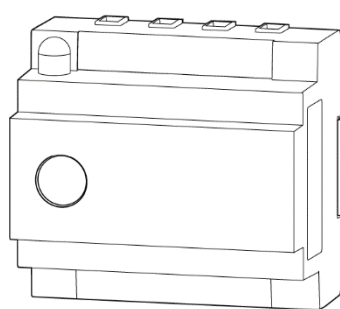
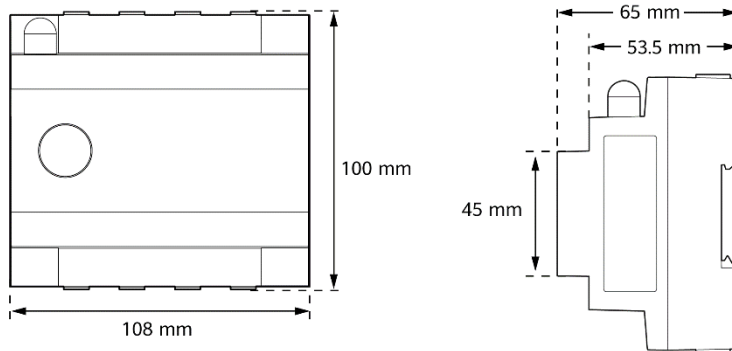
**HU** Telepítési követelmények

**LV** Uzstādīšanas prasības

**LT** Montavimo reikalavimai

**MK** Барања за монтирање

**CNR** Zahtjevi za montažu



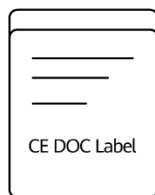
x1



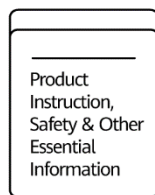
x1



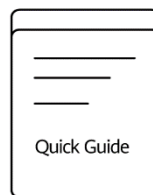
x1



x1



x1



x1

**EL** Περιεχόμενα συσκευασίας

**HU** A csomag tartalma

**LV** Iepakojuma saturs

**LT** Pakuotės turinys

**MK** Содржина на пакувањето

**CNR** Sadržaj pakovanja

# 2

**EL** Εγκατάσταση της συσκευής

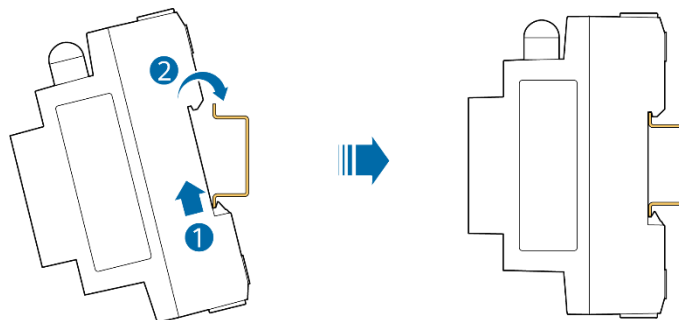
**HU** A készülék telepítése

**LV** Ierīces uzstādīšana

**LT** Įrenginio montavimas

**MK** Монтирање на уредот

**CNR** Montaža uređaja



**EL** Εγκαταστήστε το EMMA στην τυπική ράγα οδηγό DIN 35 mm του κιβωτίου κατανομής ισχύος AC στο οποίο πρέπει να διαμορφωθεί μια συσκευή προστασίας από υπερβολική τάση.

**HU** Szerelje fel az EMMA-t a DIN 35 mm-es szabványos vezetősinre az AC áramelosztó dobozon, amelyben túlfeszültség-védelmi készüléket kell konfigurálni.

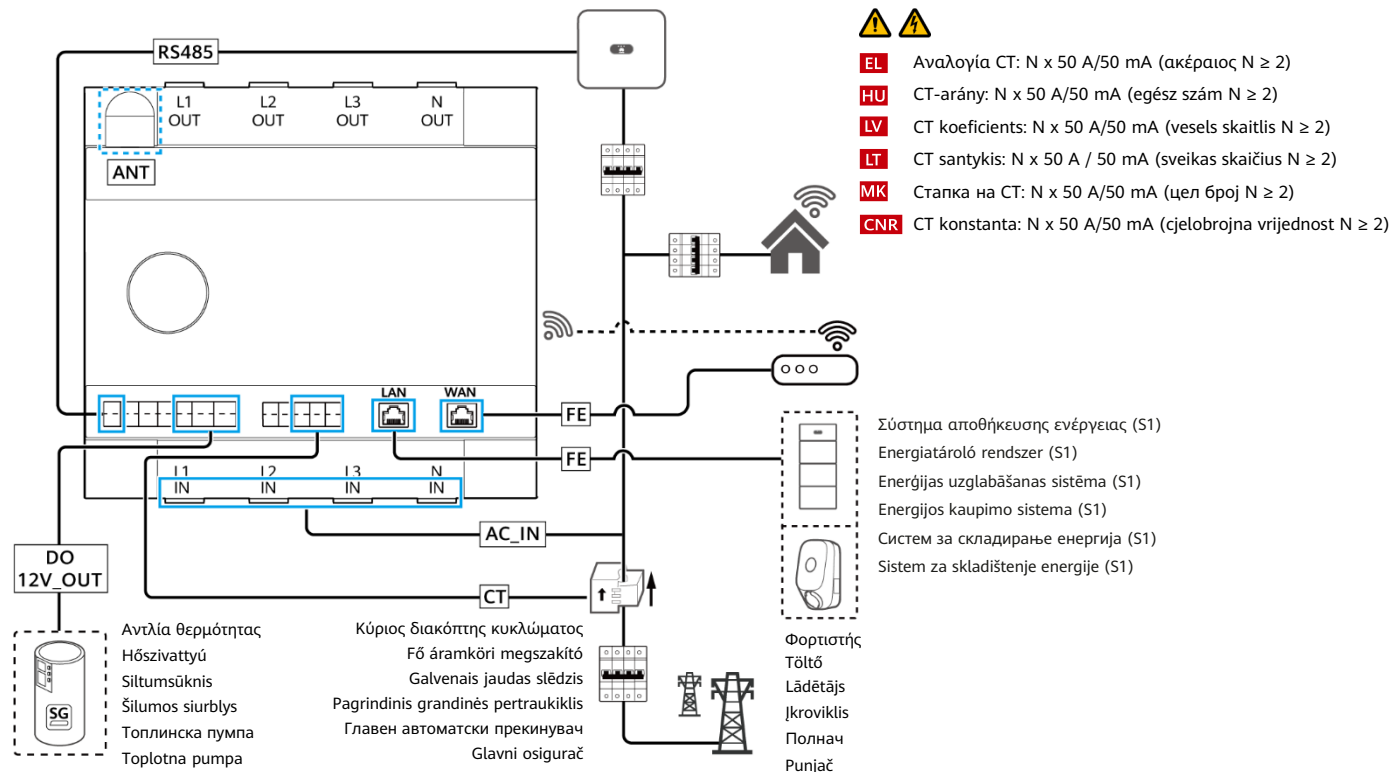
**LV** Uzstādiet EMMA uz DIN 35 mm standarta vadīklas slīdes maiņstrāvas jaudas sadales kārbā, kurā jākonfigurē pārspriegumaizsardzības ierīce.

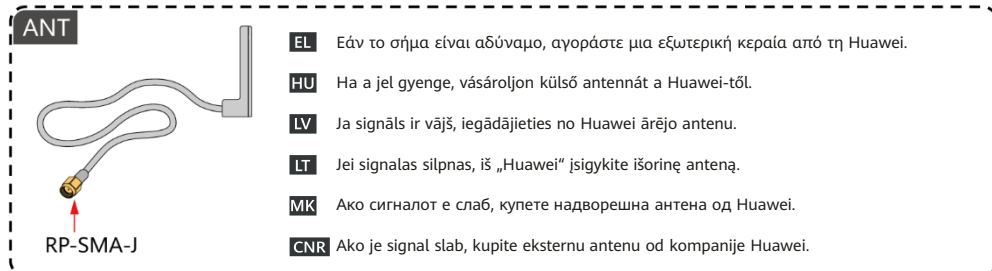
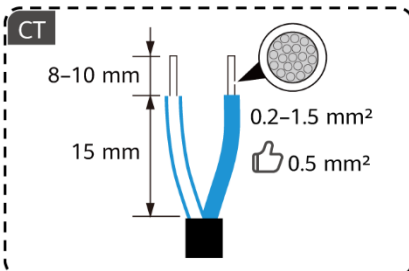
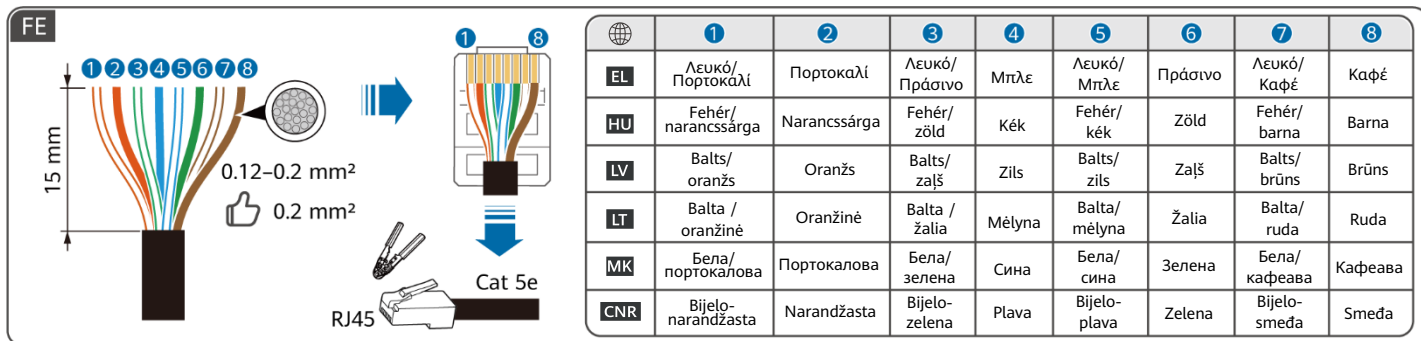
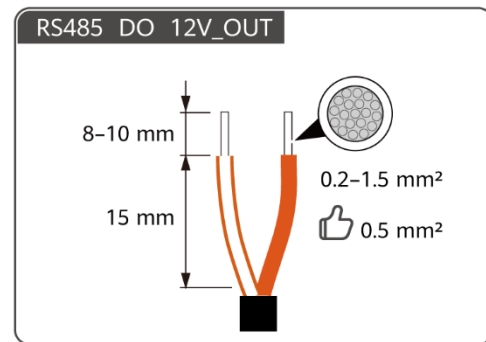
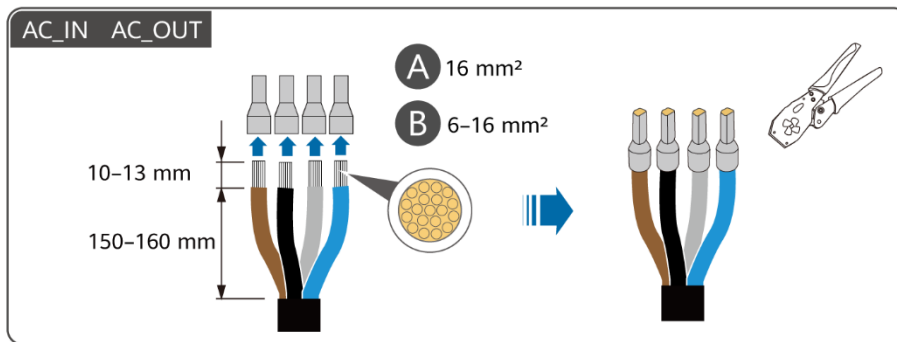
**LT** EMMA montuokite ant DIN 35 mm standartinio kreipiamojo bėgelio kintamosios srovės skirstomojoje dėžutėje, kurioje turi būti sukonfigūruotas apsaugos nuo viršįtampių įtaisas.

**MK** Монтирајте го EMMA на шина-водилка од 35 mm според стандардот DIN на разводната кутија за наизменична струја во којашто мора да биде конфигуриран уред за пренапонска заштита.

**CNR** Postavite EMMA na standardnu šinu DIN 35 mm razvodne kutije za naizmjeničnu struju u kojoj mora da bude konfigurisan uređaj za zaštitu od prenapona.



**B****EL** Εξωτερικό CT (ρεύμα > 63 A, προετοιμασία CT από τον χρήστη)**HU** Külső CT (áramerősség > 63 A, a CT-t a felhasználónak kell előkészítenie)**LV** Ārējais CT (strāva > 63 A, lietotāju sagatavots CT)**LT** Išorinis CT (srovė > 63 A, naudotojų paruoštas CT)**MK** Надворешен CT (струја > 63 A, CT подготвен од корисниците)**CNR** Spoljašnji CT (struja > 63 A, CT obezbjeđuje korisnik)





**EL** Εξωτερικό CT (ρεύμα > 63 A)

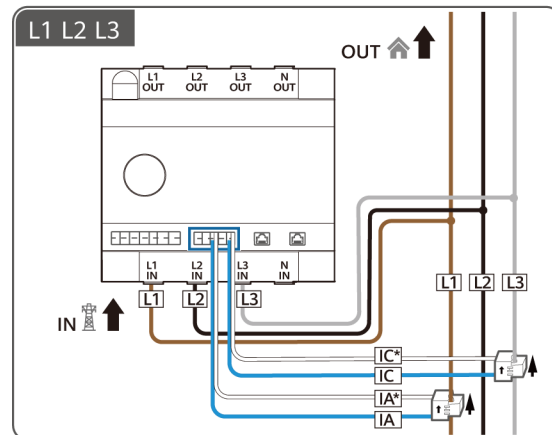
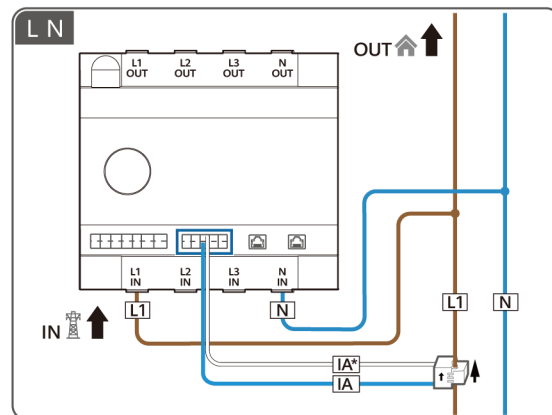
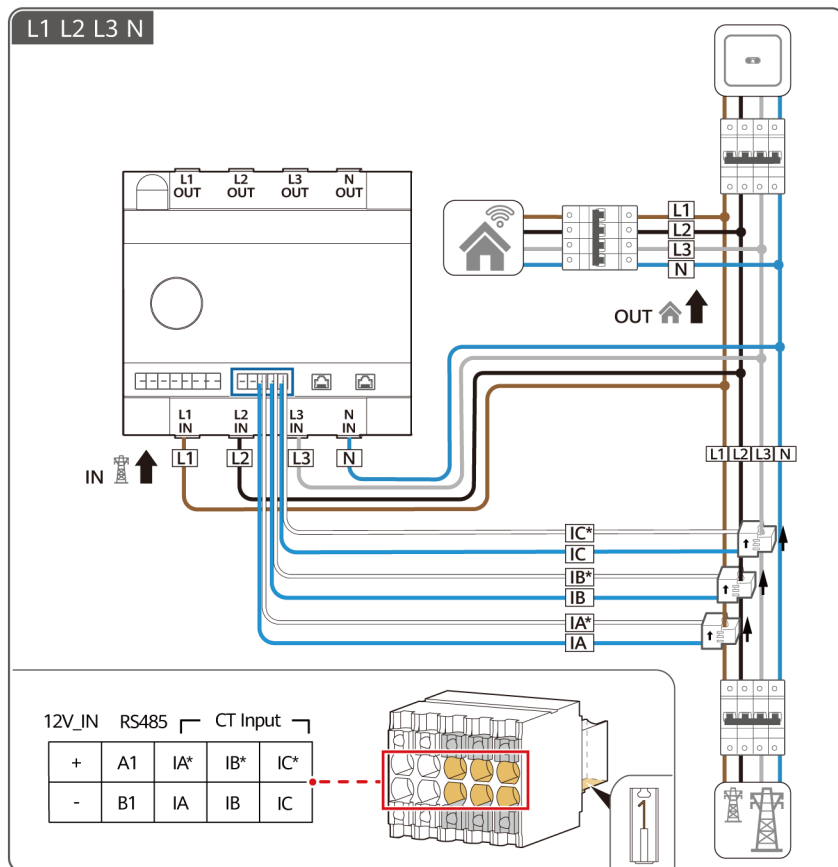
**HU** Külső CT (áramerősség > 63 A)

**LV** Ārējais CT (strāva > 63 A)

**LT** Išorinis CT (srovė > 63 A)

**МК** Надворешен СТ (струја > 63 А)

**CNR** Spoljašnji CT (struja > 63 A)

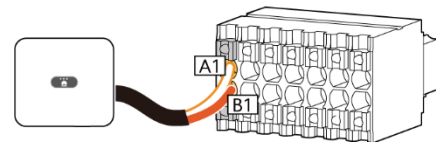
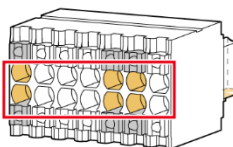


# 5

**EL** Σύνδεση καλωδίων σήματος  
**HU** A jelkábelek csatlakoztatása  
**LV** Signāla kabeļu savienošana

**LT** Signalinių kabelių prijungimas  
**MK** Поврзување сигнални кабли  
**CNR** Povezivanje signalnih kablova

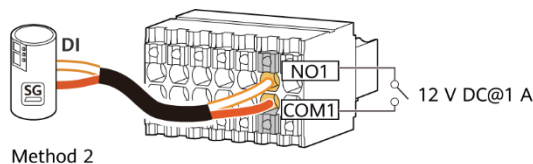
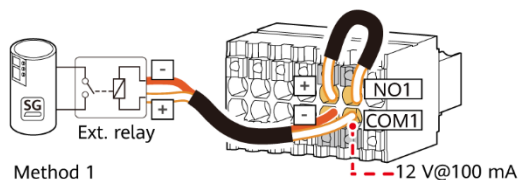
| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT | DO   |      |
|-------|----|------|------|---------|------|------|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |



**EL** Σύνδεση με αντλία θερμότητας SG Ready  
**HU** Csatlakoztatás az SG Ready hőszivattyúhoz

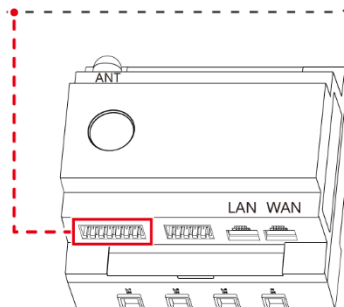
**LV** Savienojums ar SG Ready siltumsūkni  
**LT** Prijungimas prie „SG Ready“ šilumos siurblio

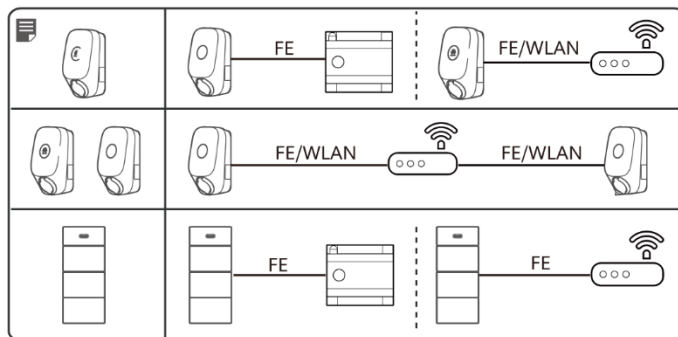
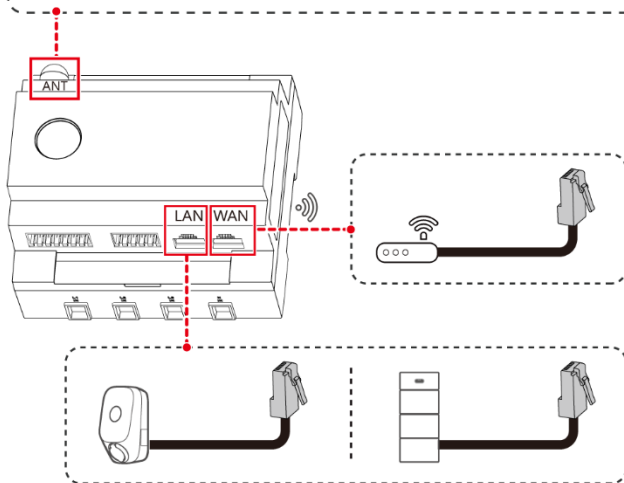
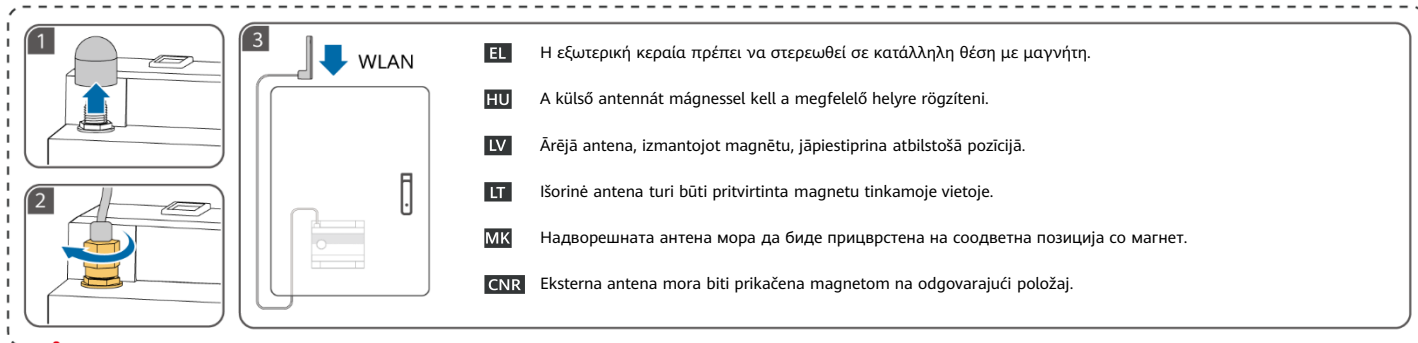
**MK** Поврзување со топлинска пумпа SG Ready  
**CNR** Povezivanje sa toplotnom pumpom sa tehnologijom SG Ready



**EL** Χωρητικότητα επαφής  
**HU** Kontaktor kapacitása  
**LV** Kontaktu jauda  
**LT** Kontaktinis pajėgumas  
**MK** Капацитет на контакто  
**CNR** Kontaktni kapacitet

**EL** Η αντλία θερμότητας SG Ready υποστηρίζεται μόνο από το EMMA-A02.  
**HU** Az SG Ready hőszivattyút csak az EMMA-A02 támogatja.  
**LV** SG Ready siltumsūkni atbalsta tikai EMMA-A02.  
**LT** Šilumos siurblys „SG Ready“ dera tik su EMMA-A02.  
**MK** Топлотната пумпа SG Ready е поддржана само од EMMA-A02.  
**CNR** Toplotnu pumpu sa SG Ready podržava samo EMMA-A02.





# 6

**EL** Ενεργοποίηση και θέση σε λειτουργία

**HU** Bekarcsolás és üzembe helyezés

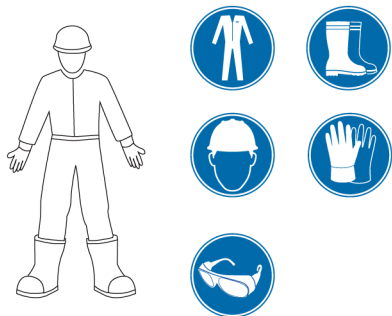
**LV** Barošanas ieslēgšana un nodošana ekspluatācijā

**LT** Įjungimas ir paleidimas

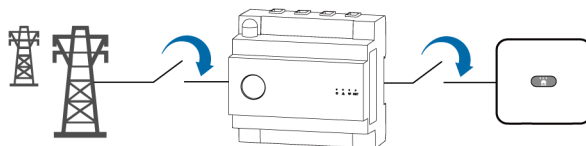
**MK** Вклучување и пуштање во употреба

**CNR** Uključivanje i puštanje u pogon

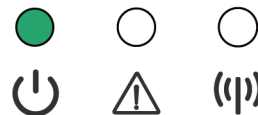
1



2



3



4

**EL** Θέση σε λειτουργία

**HU** Üzembe helyezés

**LV** Nodošana ekspluatācijā

**LT** Paleidimas

**MK** Пуштање во употреба

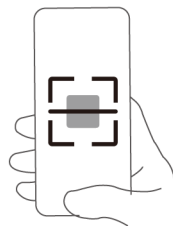
**CNR** Puštanje u pogon



FusionSolar App  
华为智能光伏 App



Scan for Support



**EL** Σαρώστε τον κωδικό QR για οδηγίες θέσης σε λειτουργία και άλλες λειτουργίες.

**HU** Olvassa be a QR-kódot az üzembe helyezési utasításokhoz és egyéb műveletekhez.

**LV** Skenējiet QR kodu, lai uzzinātu ekspluatācijā nodošanas instrukcijas un citas darbības.

**LT** Norėdami gauti eksploatacijos instrukcijas ir atlikti kitus veiksmus, nuskaitykite QR kodą.

**MK** Скенирајте го QR-кодот за упатства за пуштање во употреба и други операции.

**CNR** Skenirajte QR kód za uputstva o puštanju u pogon i drugim operacijama.

NB

PT-PT

RO

SR

SK

SL

- NB** Les brukerhåndboken nøye for å bli kjent med produktinformasjonen og forholdsreglene før du installerer utstyret. Produktgarantien dekker ikke utstyrsskade forårsaket av at man ikke har fulgt retningslinjene for oppbevaring, transport, installasjon og bruk i dette dokumentet og i brukerhåndboken. Du kan skanne QR-koden på forsiden av dette dokumentet for å se brukerhåndboken og sikkerhetsforholdsreglene. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Ved utarbeidelsen av dette dokumentet har vi så langt som mulig forsøkt å sikre at innholdet er nøyaktig, men ingen av erklæringene, opplysningene eller anbefalingene i dokumentet utgjør noen form for uttrykt eller underforstått garanti.
- PT-PT** Antes de instalar o equipamento, leia o manual de utilizador com atenção para se familiarizar com as informações sobre o produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos do equipamento causados pelo incumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e utilização especificadas neste documento e no manual de utilizador. Pode ler o código QR na capa deste documento para ver o manual de utilizador e as precauções de segurança. As informações constantes neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a precisão do conteúdo. No entanto, nenhuma das declarações, informações ou recomendações neste documento constitui algum tipo de garantia, seja expressa ou implícita.
- RO** Înainte de a instala echipamentul, citiți cu atenție manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu informațiile despre produs și cu măsurile de siguranță. Garanția produsului nu acoperă daunele echipamentului cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de depozitare, transport, instalare și utilizare specificate în acest document și în manualul de utilizare. Puteți scana codul QR de pe coperta frontală a acestui document pentru a vedea manualul de utilizare și măsurile de siguranță. Informațiile din acest document pot fi modificate fără înștiințare. La pregătirea acestui document au fost depuse toate eforturile astfel încât să se asigure acuratețea conținutului, însă enunțurile, informațiile și recomandările din acest document nu constituie nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită.
- SR** Пре инсталирања опреме, пажљиво прочитајте корисничко упутство да бисте се упознали са информацијама о производу и мерама предострожности. Гаранција производа не покрива оштећење опреме проузроковано непоштовањем смерница за складиштење, транспорт, инсталацију и употребу, које су наведене у овом документу и корисничком упутству. Можете да скенирате QR код на предњој насловној страни овог документа да бисте прегледали корисничко упутство и мере предострожности. Информације у овом документу су подложне променама без претходног обавештења. У припреми овог документа учињени су сви напори да се осигура тачност садржаја, али све изјаве, информације и препоруке у овом документу не представљају гаранцију било које врсте, изричиту или подразумевану.
- SK** Pred inštaláciou zariadenia si pozorne prečítajte používateľskú príručku, aby ste sa oboznámili s informáciami o produkte a bezpečnostnými opatreniami. Záruka na produkt sa nevzťahuje na poškodenie zariadenia spôsobené nedodržaním pokynov na skladovanie, prepravu, inštaláciu a používanie uvedených v tomto dokumente a v používateľskej príručke. Ak chcete zobraziť používateľskú príručku a bezpečnostné opatrenia, môžete naskenovať kód QR na prednej strane obalu tohto dokumentu. Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Počas prípravy tohto dokumentu bolo vynaložené všetko úsilie na zabezpečenie presnosti jeho obsahu. Žiadne vyhlásenia, informácie ani odporúčania v tomto dokumente však nepredstavujú záruku žiadneho druhu, výslovnú ani predpokladanú.
- SL** Pred namestitvijo opreme natančno preberite uporabniški priročnik, da pridobite informacije o izdelku in previdnostnih ukrepih. Garancija izdelka ne krije poškodb opreme, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil o shranjevanju, prevažanju, namestitvi in uporabi, navedenih v tem dokumentu in uporabniškem priročniku. Optično lahko preberete kodo QR na prvi strani tega dokumenta, da si ogledate uporabniški priročnik in previdnostne ukrepe. Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez obvestila. Pri pripravi tega dokumenta je bilo vložene veliko truda za zagotovitev natančnosti vsebine, vendar pa nobene izjave, informacije in priporočila v tem dokumentu ne zagotavljajo nikakršnega jamstva, izrecnega ali implicitnega.

# 1

**NB** Installasjonskrav

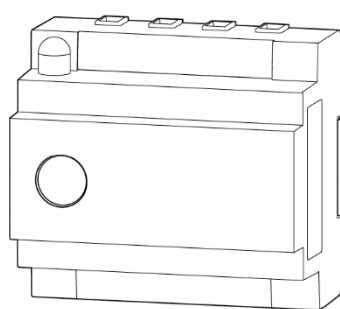
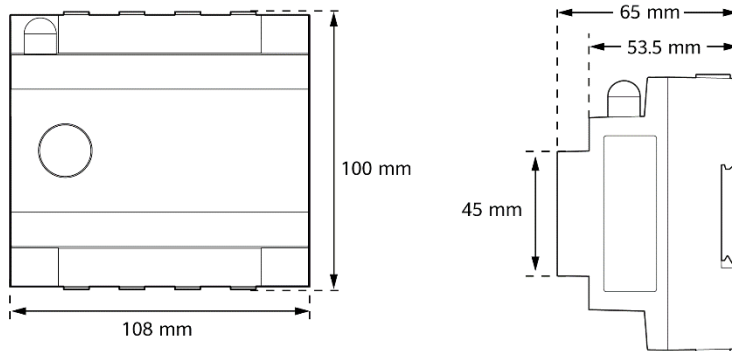
**PT-PT** Requisitos de instalação

**RO** Cerințe de instalare

**SR** Захтеви за инсталацију

**SK** Požiadavky na inštaláciu

**SL** Zahteve glede namestitve



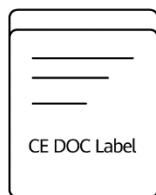
x1



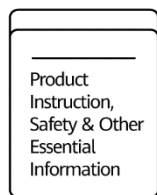
x1



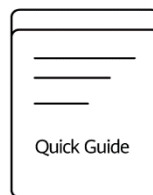
x1



x1



x1



x1

**NB**

Pakkeinnhold

**PT-PT**

Conteúdos da embalagem

**RO**

Conținutul pachetului

**SR**

Садржај паковања

**SK**

Obsah balenia

**SL**

Vsebina paketa

# 2

**NB** Installere enheten

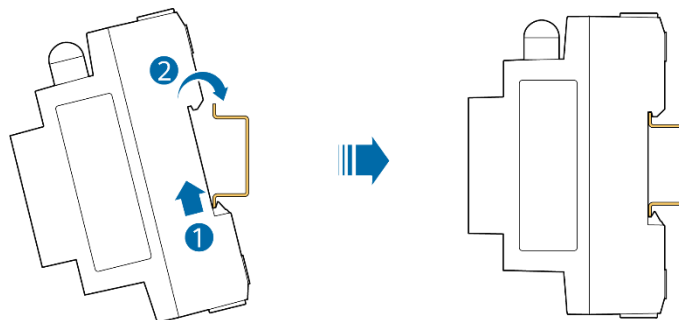
**PT-PT** Instalação do dispositivo

**RO** Instalarea dispozitivului

**SR** Инсталирање уређаја

**SK** Inštalácia zariadenia

**SL** Namestitev naprave



**NB** Installer EMMA på den standard DIN 35 mm føringskinnen til AC-sikringskapet der en enhet for overspenningsvern må konfigureres.

**PT-PT** Instale o EMMA na calha DIN 35 mm padrão da caixa de distribuição de alimentação CA na qual deve ser configurado um dispositivo de proteção contra picos de tensão.

**RO** Instalați EMMA pe șina de ghidare standard DIN 35 mm a cutiei de distribuție CA în care trebuie instalat un dispozitiv de protecție la supratensiune.

**SR** Инсталирајте EMMA на стандардну 35 мм DIN шину разводне кутије за наизменичну струју у којој мора бити конфигурисан уређај за заштиту од пренапона.

**SK** Zariadenie EMMA nainštalujte na štandardnú vodiacu lištu DIN 35 mm rozvodnej skrine striedavého prúdu, v ktorej musí byť nakonfigurované zariadenie na ochranu pred prepätím.

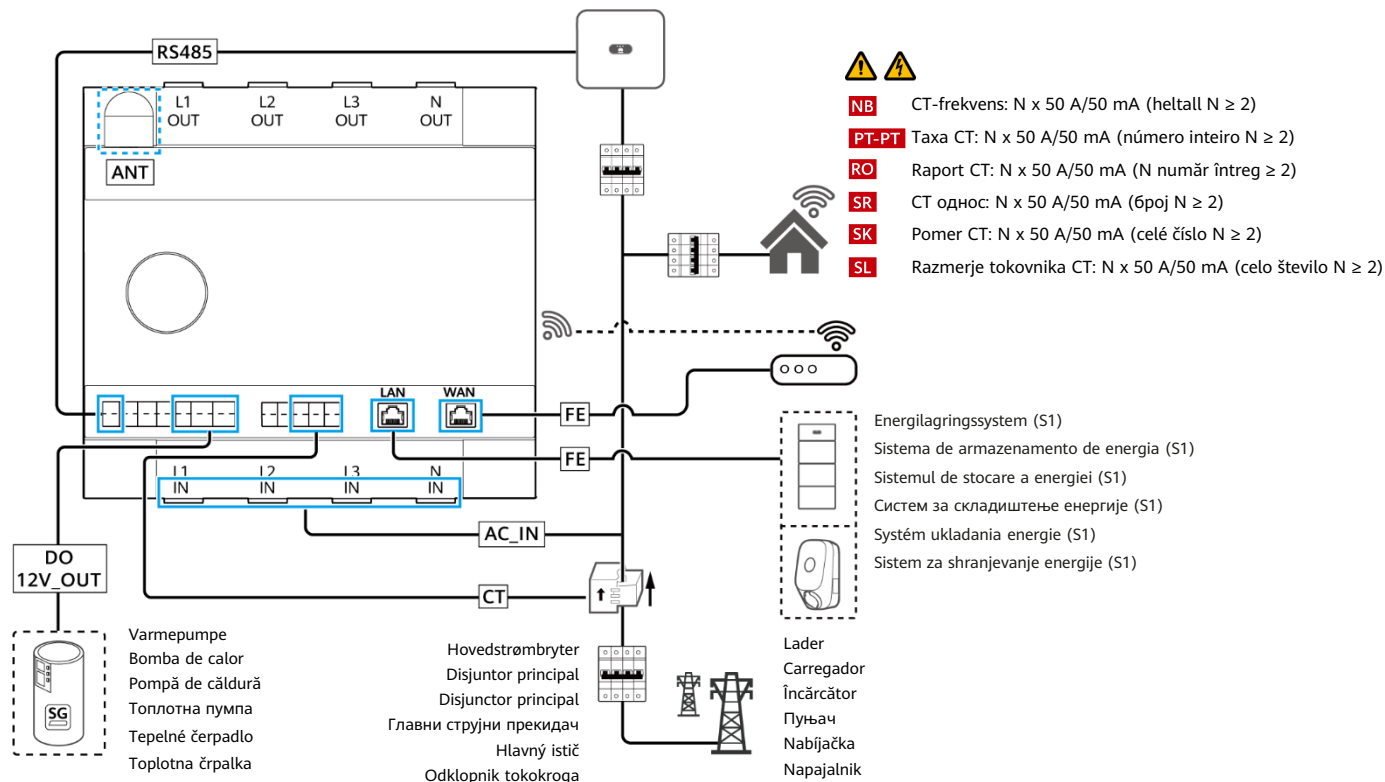
**SL** Namestite napravo EMMA na 35-milimetrsko vodilo DIN, ki je standardno za razdelilne omarice izmeničnega toka, v kateri mora biti konfigurirana naprava za prenapetostno zaščito.



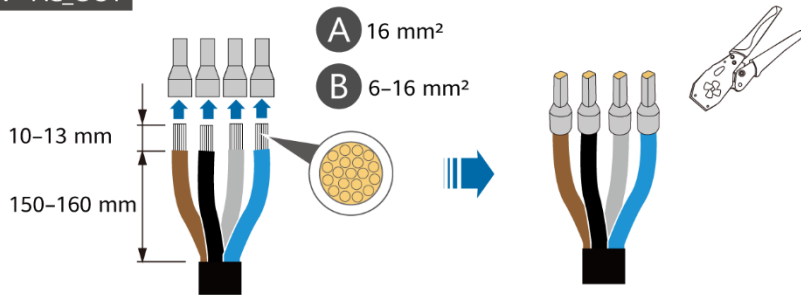
B

- NB** Ekstern CT (strøm > 63 A, CT utarbeidet av brukere)  
**PT-PT** CT externo (corrente > 63 A, CT preparado pelos utilizadores)  
**RO** CT extern (curent > 63 A, CT pregătit de utilizator)

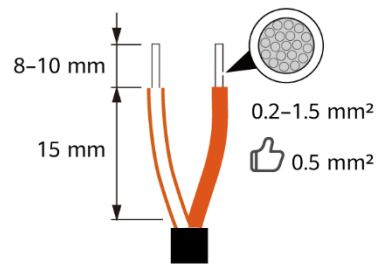
- SR** Спољашњи CT (струја > 63 A, CT припремају корисници)  
**SK** Externý CT (prúd > 63 A, CT pripravený používateľom)  
**SL** Zunanji CT (tok > 63 A, CT pripravijo uporabniki)



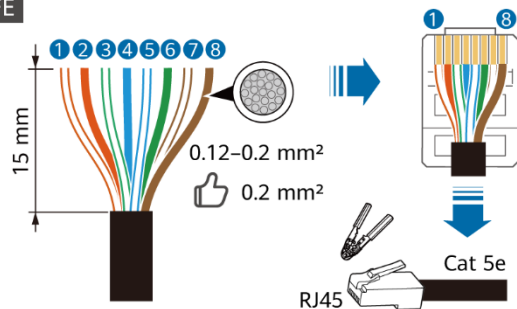
AC\_IN AC\_OUT



RS485 DO 12V\_OUT

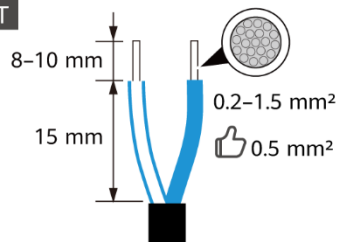


FE

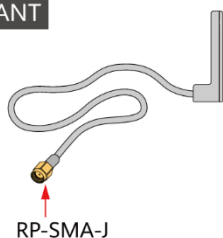


|              | 1                   | 2          | 3                | 4        | 5                | 6      | 7                   | 8        |
|--------------|---------------------|------------|------------------|----------|------------------|--------|---------------------|----------|
| <b>NB</b>    | Hvit/<br>Oransje    | Oransje    | Hvit/<br>Grønn   | Blå      | Hvit/<br>Blå     | Grønn  | Hvit/<br>Brun       | Brun     |
| <b>PT-PT</b> | Branco/<br>Laranja  | Laranja    | Branco/<br>Verde | Azul     | Branco/<br>Azul  | Verde  | Branco/<br>Castanho | Castanho |
| <b>RO</b>    | Alb/<br>Portocaliu  | Portocaliu | Alb/<br>Verde    | Albastru | Alb/<br>Albastru | Verde  | Alb/<br>Maro        | Maro     |
| <b>SR</b>    | Бела/<br>наранџаста | Наранџаста | Бела/<br>зелена  | Плава    | Бела/<br>плава   | Зелена | Бела/<br>браон      | Браон    |
| <b>SK</b>    | Biela/<br>oranžová  | Oranžová   | Biela/<br>zelená | Modrá    | Biela/<br>modrá  | Zelená | Biela/<br>hnedá     | Hnedá    |
| <b>SL</b>    | Bela/<br>oranžna    | Oranžno    | Bela/<br>zelena  | Modra    | Bela/<br>modra   | Zelena | Bela/<br>rjava      | Rjava    |

CT



ANT



- NB** Hvis signalet er svakt, kjøper du en ekstern antenne fra Huawei.
- PT-PT** Se o sinal for fraco, compre uma antena externa da Huawei.
- RO** În cazul în care semnalul este slab, achiziționați o antenă externă de la Huawei.
- SR** Ako je signal slab, kupite eksternu antenu od kompanije Huawei.
- SK** Ak je signál slabý, zakúpte si externú anténu od spoločnosti Huawei.
- SL** Če je signal šibek, kupite pri družbi Huawei zunanjo anteno.

# 4

**NB** Koble sammen AC-strømkabler

**PT-PT** Ligar os cabos de alimentação CA

**RO** Conectarea cablurilor electrice CA

**SR** Повезивање каблова за напајање наизменичном струјом

**SK** Pripojenie napájacích káblov striedavého prúdu

**SL** Priključitev napajalnih kablov na izmenični tok

**NB** Intern CT (strøm  $\leq 63$  A)

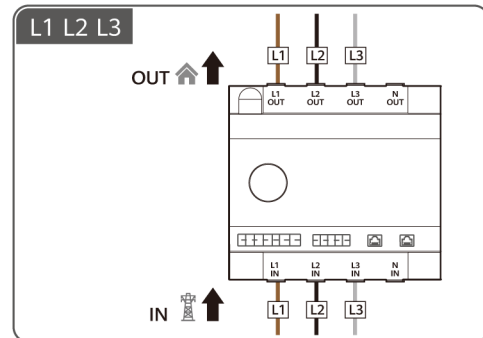
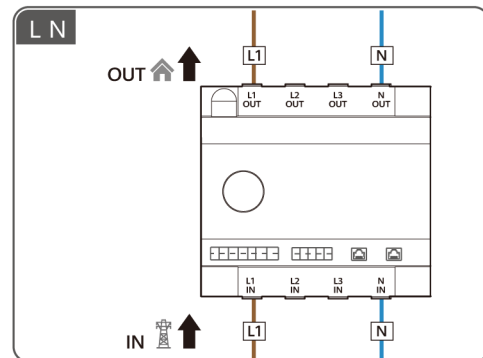
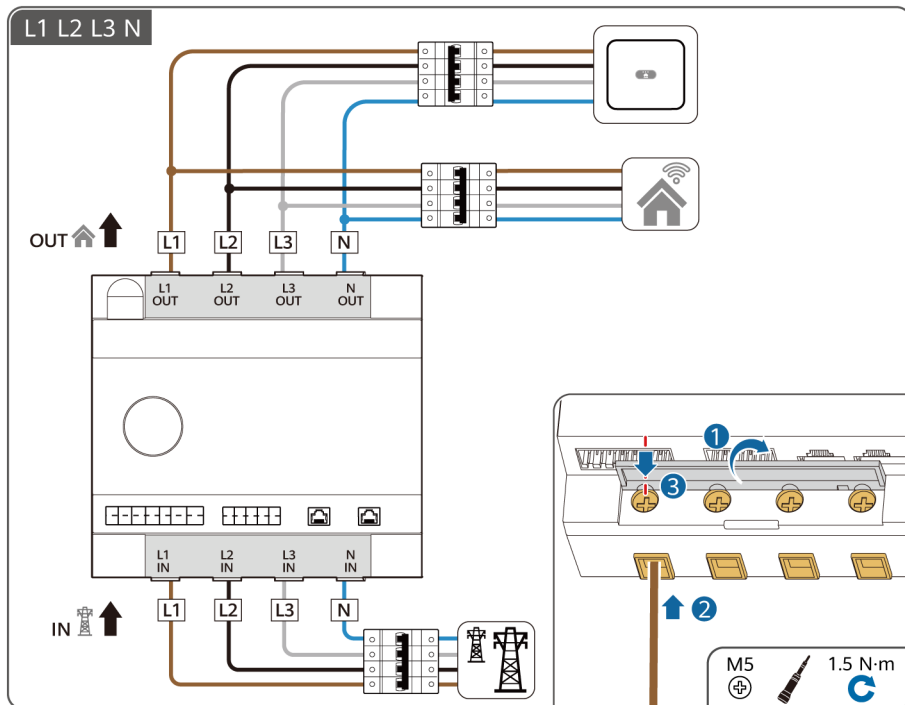
**PT-PT** CT interno (corrente  $\leq 63$  A)

**RO** CT intern (curent  $\leq 63$  A)

**SR** Унутрашњи СТ (струја  $\leq 63$  A)

**SK** Vnútorný CT (prúd  $\leq 63$  A)

**SL** Notranji tokovnik CT (tok  $\leq 63$  A)



**NB** Ekstern CT (strøm > 63 A)

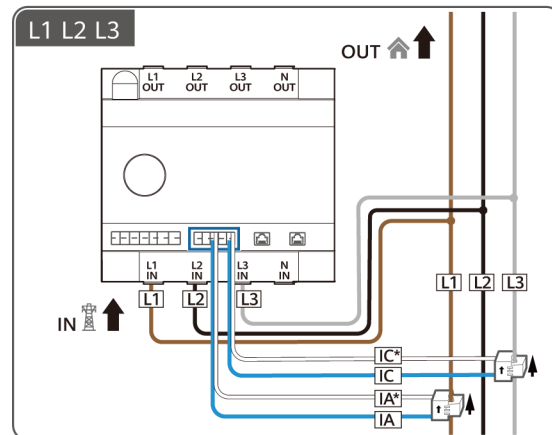
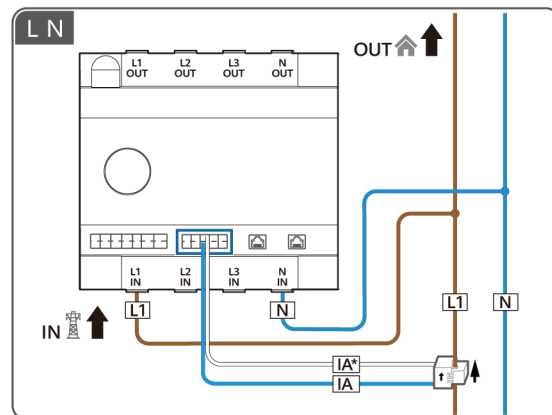
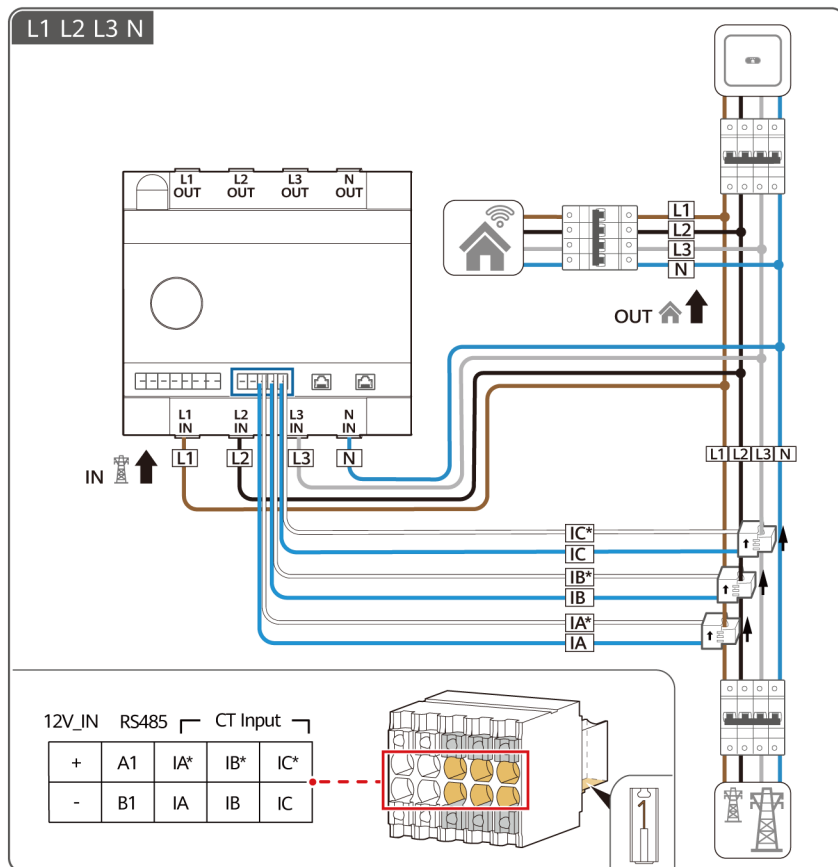
**PT-PT** CT externo (corrente > 63 A)

**RO** CT extern (curent > 63 A)

**SR** Спољашњи CT (струја > 63 A)

**SK** Externý CT (prúd > 63 A)

**SL** Zunanji tokovnik CT (tok > 63 A)



# 5

**NB** Koble til signalkabler

**PT-PT** Ligação dos cabos de sinal

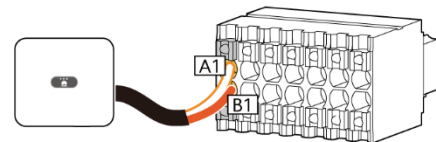
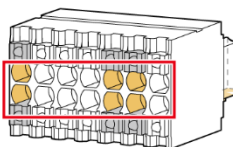
**RO** Conectarea cablurilor de semnal

**SR** Повезивање сигналних каблова

**SK** Pripojenie signálnych káblov

**SL** Priključitev signalnih kablov

| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT | DO   |      |
|-------|----|------|------|---------|------|------|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |



**NB** Koble til SG Ready-varmepumpen

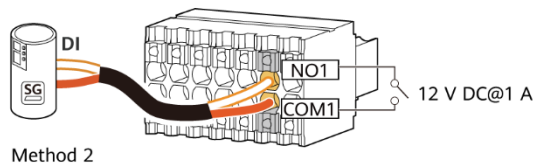
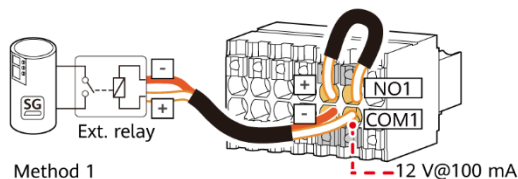
**RO** Conectarea la pompa de căldură SG Ready

**SK** Pripojenie k tepelnému čerpadlu SG Ready

**PT-PT** Ligação à bomba de calor SG Ready

**SR** Повезивање на SG Ready топлотну пумпу

**SL** Priključitev na toplotno črpalčko SG Ready



|              |                        |
|--------------|------------------------|
| <b>NB</b>    | Kontaktkapasitet       |
| <b>PT-PT</b> | Capacidade de contacto |
| <b>RO</b>    | Capacitatea de contact |
| <b>SR</b>    | Капацитет контакта     |
| <b>SK</b>    | Kapacita kontaktov     |
| <b>SL</b>    | Zmogljivost kontakta   |

**NB** SG Ready-varmepumpen støttes kun av EMMA-A02.

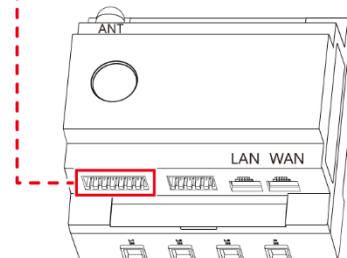
**PT-PT** A bomba de calor SG Ready é suportada apenas por EMMA-A02.

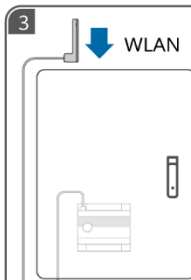
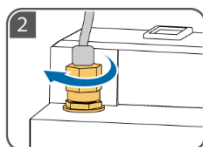
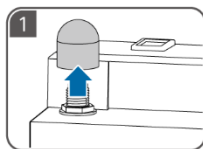
**RO** Pompa de căldură SG Ready este acceptată numai de EMMA-A02.

**SR** SG Ready топлотна пумпа је подржана само са уређајем EMMA-A02.

**SK** Tepelné čerpadlo SG Ready je podporované iba zariadením EMMA-A02.

**SL** Toplotno črpalčko SG Ready podpira samo pomočnik EMMA-A02.





**NB** Den eksterne antennen må festes på en passende posisjon med magnet.

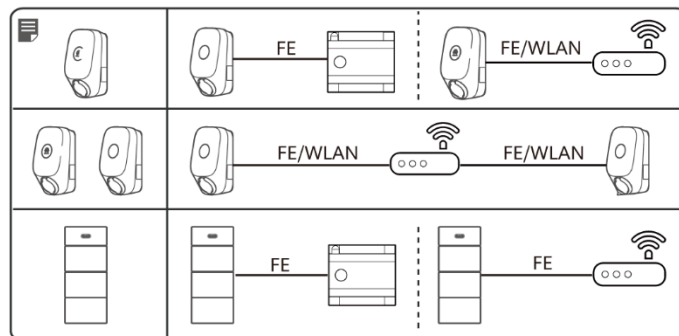
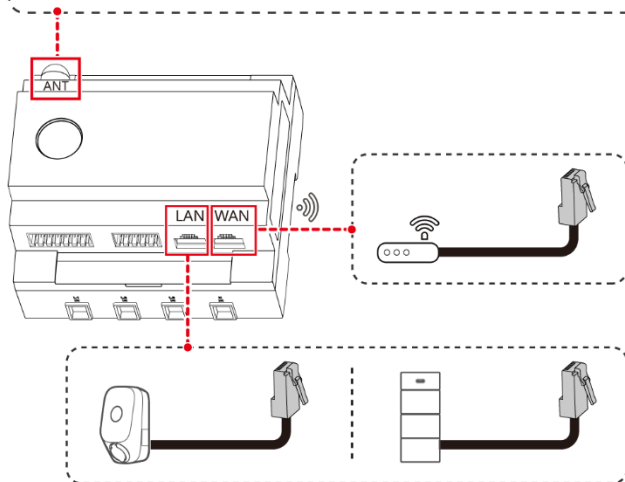
**PT-PT** A antena externa tem de ser fixa numa posição adequada através do íman.

**RO** Antena externă trebuie să fie fixată într-o poziție adecvată prin magnet.

**SR** Екстерна антена мора бити причвршћена у одговарајућем положају помоћу магнета.

**SK** Externá anténa musí byť pripevnená na vhodnom mieste pomocou magnetu.

**SL** Zunanja antena mora biti na ustrezno mesto pričvrščena z magnetom.



# 6

**NB** Oppstart og igangkjøring

**PT-PT** Ligação e colocação em funcionamento

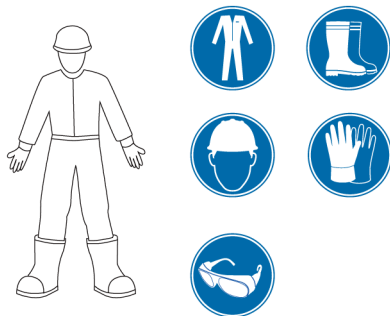
**RO** Pornirea și punerea în funcțiune

**SR** Укључивање и пуштање у рад

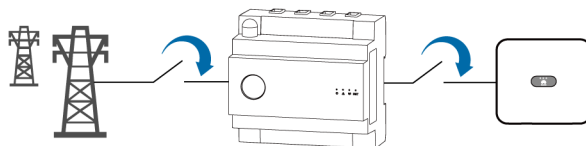
**SK** Zapnutie a uvedenie do prevádzky

**SL** Vkllop in začetek uporabe

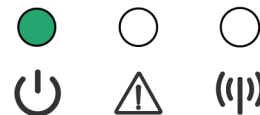
1



2



3



4

**NB** Igangkjøring

**PT-PT** Colocação em funcionamento

**RO** Punerea în funcțiune

**SR** Пуштање у рад

**SK** Uvedenie do prevádzky

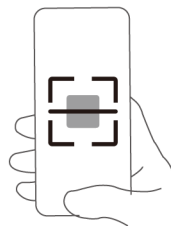
**SL** Zagon



FusionSolar App  
华为智能光伏 App



Scan for Support



**NB** Skann QR-koden for igangkjøringsinstruksjoner og andre handlinger.

**PT-PT** Leia o código QR para obter instruções de colocação em funcionamento e outras operações.

**RO** Scanați codul QR pentru instrucțiuni de punere în funcțiune și alte operațiuni.

**SR** Скенирајте QR код за упутства за пуштање у рад и друге операције.

**SK** Pokyny na uvedenie do prevádzky a ďalšie operácie získate naskenovaním kódu QR.

**SL** Optično preberite kodo QR za navodila za začetek uporabe in druge funkcije.



**SV** Innan du installerar utrustningen ska du läsa användarhandboken noggrant för att bekanta dig med produktinformationen och eventuella säkerhetsåtgärder. Produktgarantin täcker inte skada på utrustningen som uppstår på grund av att riktlinjer avseende förvaring, transport, installation och användning i detta dokument och användarhandboken inte följs. Du kan skanna QR-koden på framsidan av detta dokument för att se användarhandboken och säkerhetsåtgärderna. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående varning. Målsättningen när dokumentet skapades var att dess innehåll ska vara korrekt. Dock kan inga påståenden, ingen information och inga rekommendationer i dokumentet garanteras på något sätt, uttalat eller outtalat.

**TR** Ekipman kurulumundan önce ürün bilgileri ve güvenlik önlemlerini öğrenmek için kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu belgede ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen depolama, taşıma, kurulum ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan ekipman arızaları, ürün garantisi kapsamında değildir. Bu belgenin ön kapağında yer alan kare kodu taratarak kullanıcı kılavuzunu ve güvenlik önlemlerini görüntüleyebilirsiniz. Bu belgede yer alan bilgiler bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Bu belgenin hazırlanması sırasında içeriğinin doğru olması için gerekli hassasiyet gösterilmiştir ancak bu belgede yer alan hiçbir ifade, bilgi ve öneri açık veya zımni hiçbir şekilde garanti içermemektedir.

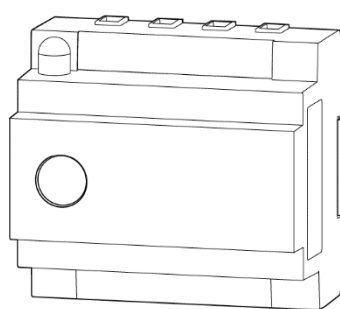
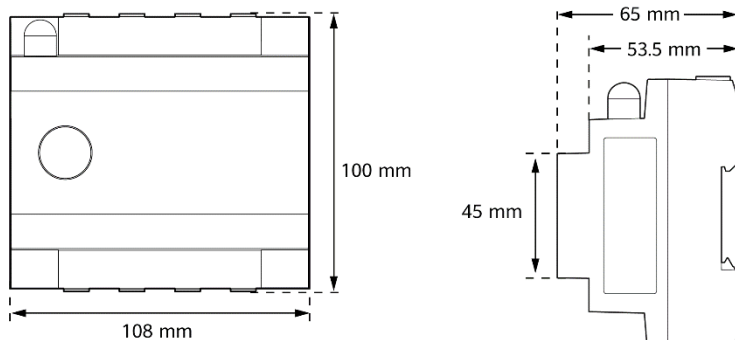
**UK** Перед установлением обладнання уважно ознайомтеся з інформацією про продукт і заходи безпеки в цьому посібнику. Гарантія на продукт не поширюється на випадки пошкодження обладнання через недотримання вказівок щодо зберігання, транспортування, установлення та використання, які наведено в цьому документі й посібнику користувача. Зіскануйте QR-код на обкладинці цього документа, щоб переглянути посібник користувача й інформацію про заходи безпеки. Інформація в цьому документі може змінюватися без попередження. Під час підготування цього документа було докладено всіх зусиль для забезпечення точності його вмісту, проте жодні твердження, відомості чи рекомендації, наведені в цьому документі, не є жодною формою гарантії, вираженої прямо чи непрямо.

# 1

**SV** Installationskrav

**TR** Kurulum Gereksinimleri

**UK** Вимоги до встановлення



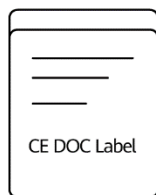
x1



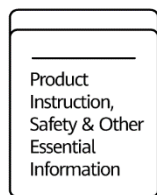
x1



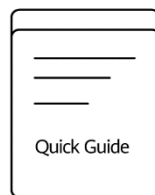
x1



x1



x1



x1

**SV** Innehåll i paketet

**TR** Paket İçeriği

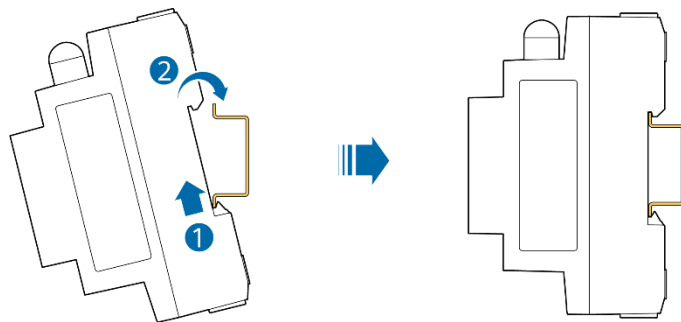
**UK** Комплект поставки

## 2

**SV** Installera enheten

**TR** Cihaz Kurulumu

**UK** Установлення пристрою



**SV** Installera EMMA på DIN 35 mm-standardstyrskena i en distributionslåda för växelström, som måste ha en enhet för överspänningsskydd.

**TR** EMMA'yı AC güç dağıtım kutusunun DIN 35 mm standart kılavuz rayına takın. Bu kutu için bir şok koruma cihazı yapılandırılmalıdır.

**UK** Установлюйте пристрій EMMA на стандартну напрямну DIN-рейку (35 мм) блока розподілу живлення змінного струму, у якому обов'язково потрібно налаштувати обмежувач перенапруги.

# 3

**SV** Förbereda kablar

**TR** Kabloların Hazırlanması

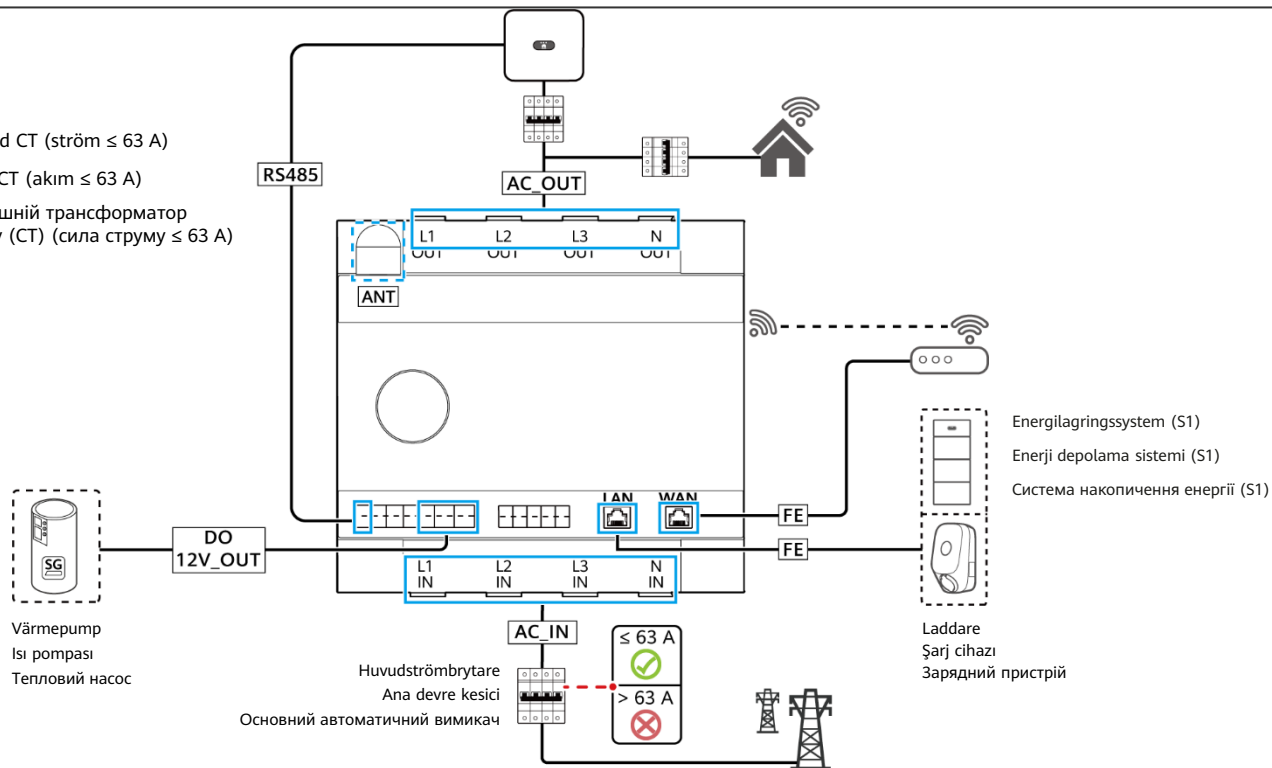
**UK** Підготування кабелів

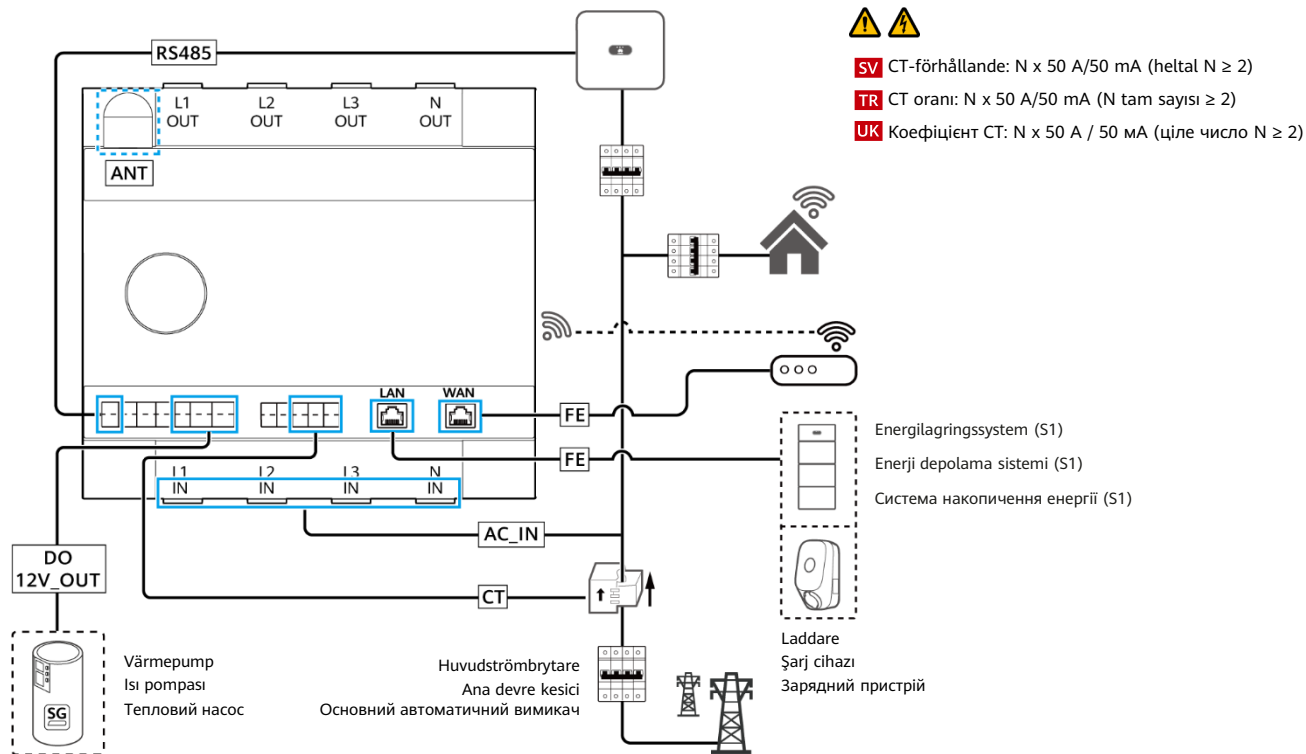
**A**

**SV** Inbyggd CT (ström  $\leq 63$  A)

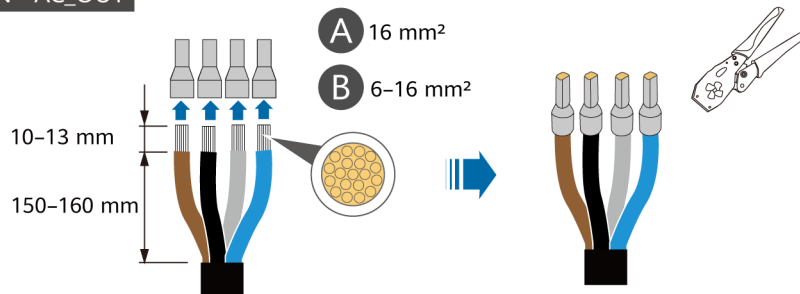
**TR** Dahili CT (akım  $\leq 63$  A)

**UK** Внутрішній трансформатор струму (СТ) (сила струму  $\leq 63$  A)

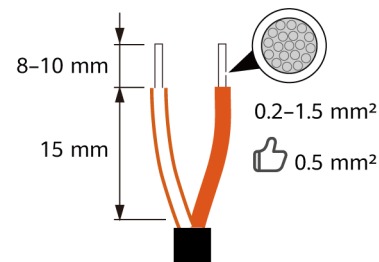


**B****SV** Extern CT (ström > 63 A, CT förberedd av användare)**TR** Harici CT (akım > 63 A, CT kullanıcı tarafından hazırlanır)**UK** Зовнішній трансформатор струму (CT) (сила струму > 63 A; трансформатор струму, підготовлений користувачами)

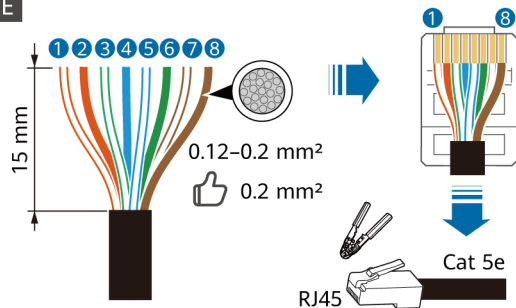
AC\_IN AC\_OUT



RS485 DO 12V\_OUT

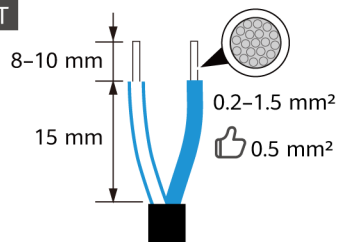


FE

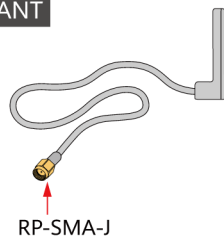


|           | 1                 | 2         | 3                | 4     | 5              | 6       | 7                   | 8          |
|-----------|-------------------|-----------|------------------|-------|----------------|---------|---------------------|------------|
| <b>SV</b> | Vit / Orange      | Orange    | Vit / Grön       | Blå   | Vit / Blå      | Grön    | Vit / Brun          | Brun       |
| <b>TR</b> | Beyaz/ Turuncu    | Turuncu   | Beyaz/ Yeşil     | Mavi  | Beyaz/ Mavi    | Yeşil   | Beyaz/ Kahverengi   | Kahverengi |
| <b>UK</b> | Білий з оранжевим | Оранжевий | Білий із зеленим | Синій | Білий із синім | Зелений | Білий із коричневим | Коричневий |

CT



ANT



**SV** Om signalen är svag ska du köpa en extern antenn från Huawei.

**TR** Sinyal zayıfsa Huawei'den harici bir anten satın alın.

**UK** Якщо сигнал слабкий, придбайте зовнішню антену в Huawei.

# 4

**SV** Ansluta växelströmskablar

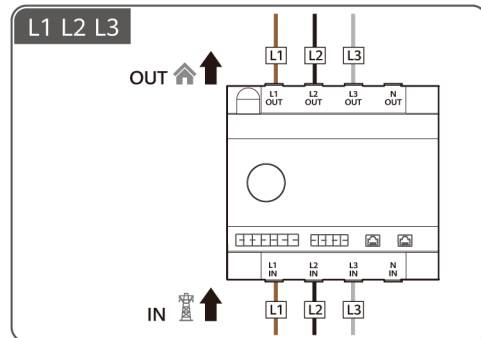
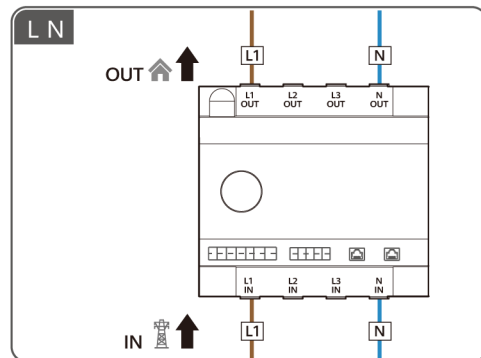
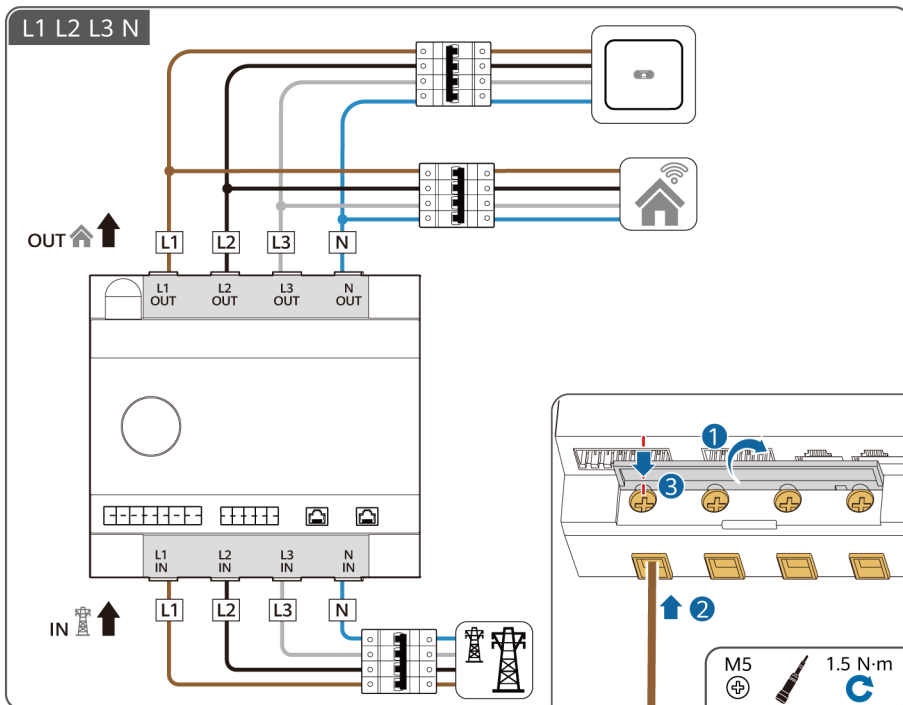
**TR** AC Güç Kablolarının Bağlanması

**UK** Підключення кабелів живлення змінного струму

**SV** Inbyggd CT (ström  $\leq 63$  A)

**TR** Dahili CT (akım  $\leq 63$  A)

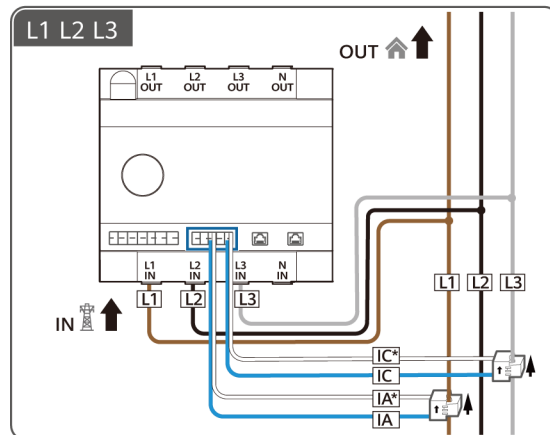
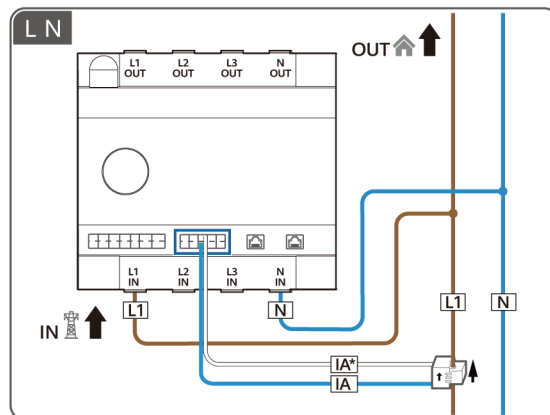
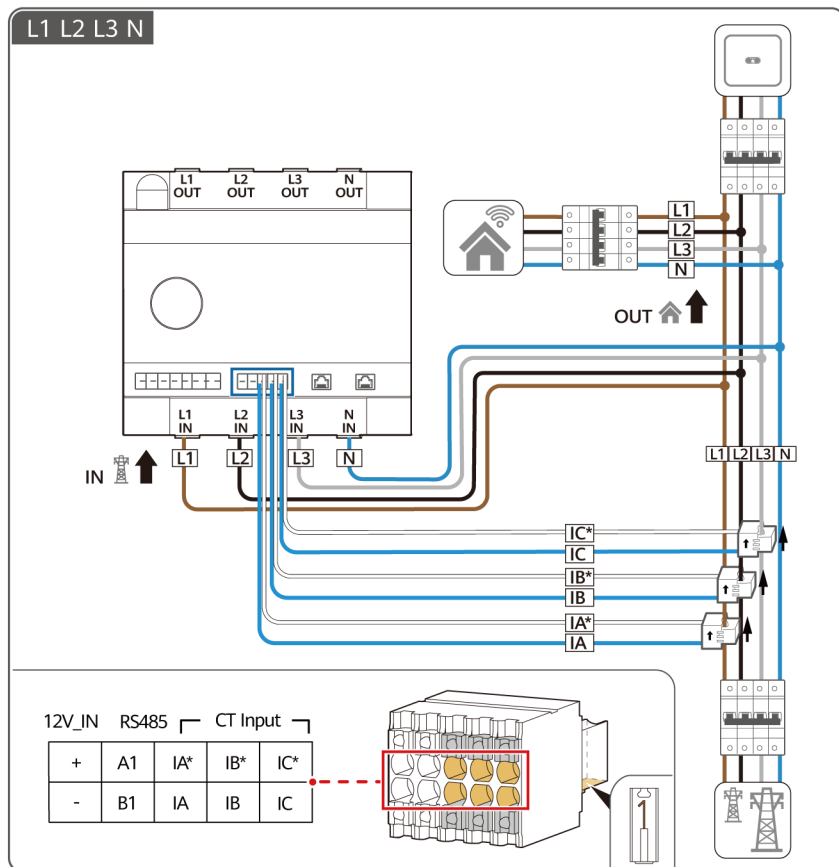
**UK** Внутрішній трансформатор струму (CT) (сила струму  $\leq 63$  A)



**SV** Extern CT (ström > 63 A)

**TR** Harici CT (akım > 63 A)

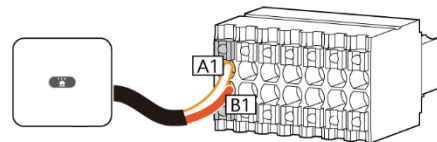
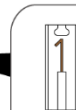
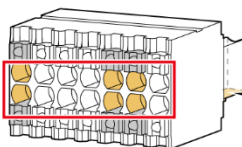
**UK** Зовнішній трансформатор струму (СТ) (сила струму > 63 A)



# 5

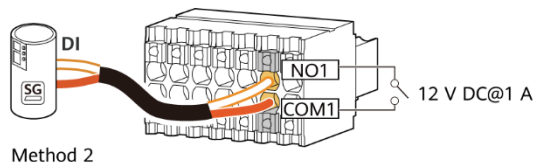
- SV** Ansluta signalkablar
- TR** Sinyal Kablolarının Bağlanması
- UK** Підключення сигнальних кабелів

| RS485 |    | DI   |      | 12V_OUT | DO   |      |
|-------|----|------|------|---------|------|------|
| A1    | A2 | DI1+ | DI2+ | +       | NO1  | NO2  |
| B1    | B2 | DI1- | DI2- | -       | COM1 | COM2 |



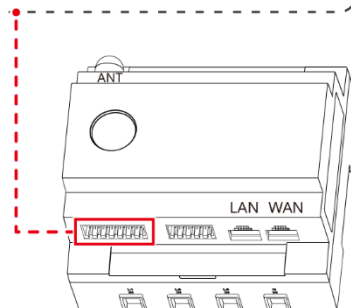
- SV** Ansluta till SG Ready-värmepumpen
- TR** SG Ready ısı pompasına bağlanma

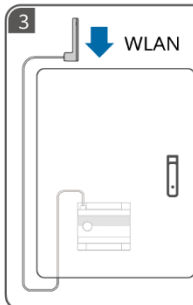
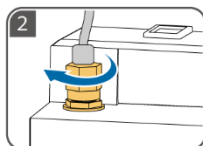
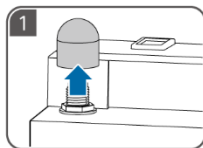
- UK** Підключення до теплового насоса з підтримкою розумних електромереж (SG Ready)



- SV** Kontaktkapacitet
- TR** Kontak kapasitesi
- UK** Їмність контактів

- SV** Värmepumpen SG Ready stöds endast av EMMA-A02.
- TR** SG Ready ısı pompası yalnızca EMMA-A02 tarafından desteklenir.
- UK** Тепловий насос SG Ready підтримується лише пристроєм EMMA-A02.

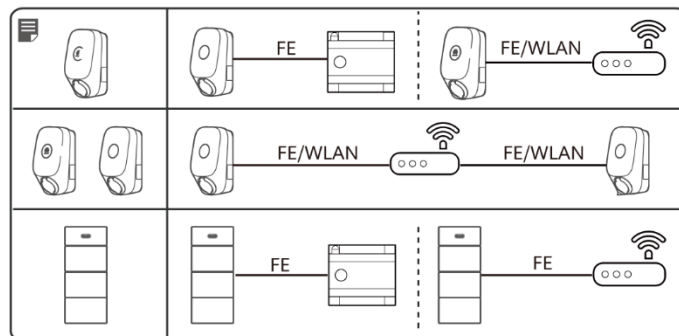
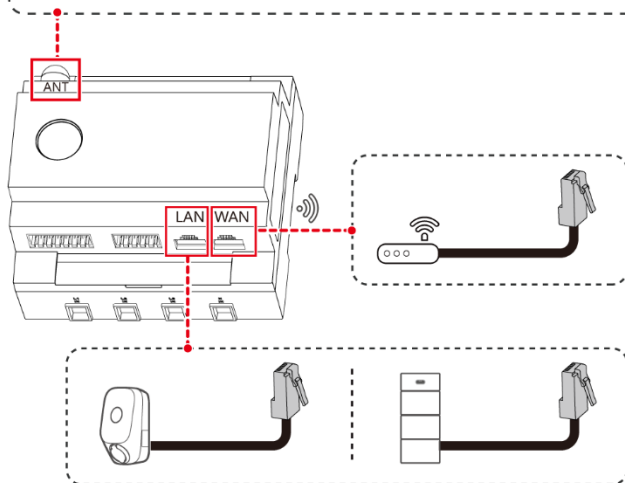




**SV** Den externa antennen måste fästas på lämpligt ställe med magnet.

**TR** Harici anten, miknatisla uygun bir konuma takılmalıdır.

**UK** Зовнішню антену потрібно закріпити у відповідному положенні за допомогою магніту.



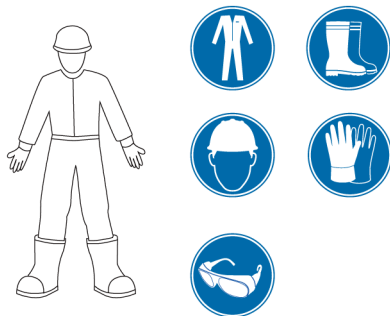
# 6

**SV** Start och driftsättning

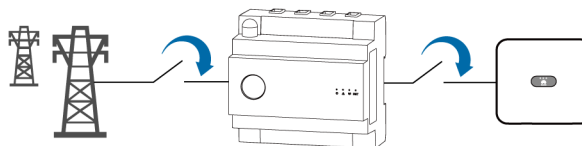
**TR** Çalıştırma ve Devreye Alma

**UK** Увімкнення й введення в експлуатацію

1



2



3

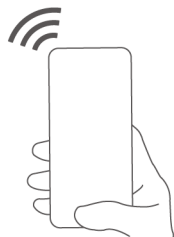


4

**SV** Driftsättning

**TR** Devreye Alma

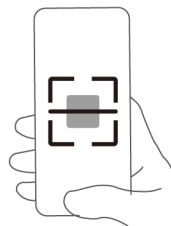
**UK** Уведення в експлуатацію



FusionSolar App  
华为智能光伏 App



Scan for Support



**SV** Skanna QR-koden för driftsättningsinstruktioner och andra åtgärder.

**TR** Devreye alma talimatları ve diğer işlemler için kare kodu taratın.

**UK** Зіскануйте QR-код, щоб переглянути інструкції щодо введення в експлуатацію та здійснення інших операцій.



Copyright © Huawei Digital Power Technologies Co., Ltd. 2025. All rights reserved.

**Huawei Digital Power Technologies Co., Ltd.**

Huawei Digital Power Antuoshan Headquarters

Futian, Shenzhen 518043

People's Republic of China

[digitalpower.huawei.com](http://digitalpower.huawei.com)